

# Promove Inkluziun Sosial no Ekonomiku ba Feto no Joven sira iha Timor-Leste

Analiza no Konsidera Politika no Lei mak vigora



Foto: CEPAD



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

CEPAD



Husi Ita Ba Ita



interpeace

Titulu: Promove Inkluziun Sosial no Ekonomiku ba Feto no Joven sira iha  
Timor-Leste; Analiza no Konsidera Politika no Lei mak vigora

Hakerek Nain: CEPAD (Centro de Estudos para a Paz e Desenvolvimento)

Data: Julio 2013

Publikador: CEPAD/UNESCO Jakarta

(C) CEPAD no UNESCO Jakarta, 2013

Direitu rezervadu hakerek nian

Produz iha Timor-Leste

Opiniaun hira nebé mosu iha publikasaun né mai husi ema xave sira nebé partisipa iha prosesu konsulta iha  
Timor-Leste laran tomak nó la reprezenta opiniaun esponsor sira nian.

Reprodusaun ba figuras ka notas badak ruma husi relatorio né gratis nó la persiza husu lisensa formal ida,  
naran katak rekuinese direitu rezervadu hakerek nain nian, hodi temi titulo kompleto relatorio nian,  
publikador nó figuras ka total paginas. Lisensa sei presiza nó fó deit ba sira nebé utiliza relatorio tomak.  
Favor ida labele modifika figuras sira né iha meius sa deit, inklui lejenda. Ba utilizaun iha media bainhira  
uza grafiku ka figura ruma importante mak temi sai relatorio né.

## Agradesimentu

CEPAD no UNESCO-Jakarta hakarak ható apresiasaun ba:

1. Partisipantes ba sira ninia tempu no kontribuisaun iha konsulta iha nivel distrital no sorumutu validasaun iha nivel nasional.
2. Oficiais Governu (Diretór Jerál, Asesor Nasional no Sekretariu Estadu) ba sira ninia dispozisaun atu hola parte iha entrevista.
3. Sekretariadu Estadu ba Politika Formasaun Profesional no Empregu, Sekretariadu Estadu ba Juventude no Desportu, Sekretariadu Estadu ba Meiu Ambiente, no REDE FETO ba sira ninia apresentasaun mak importante tebes durante okaziaun sorumutu validasaun iha nivel nasional.
4. Media (TVTL, RTL, Independente, Diario no STL) ba sira ninia kobertura iha sorumutu validasaun iha nivel nasional.
5. Oficiais Ligasaun Distrital CEPAD nian iha nivel distritu ba sira ninia kontribuisaun hodi organiza konsulta iha nivel distrital no sorumutu validasaun iha nivel nasional.
6. Membru ekipa CEPAD tomak ba sira ninia kontribuisaun maximu durante prosesu peskiza.

### Ekipa CEPAD

João Boavida	Diretór Ezekutivu
Mario Alves	TCF-Kordenador Uma Dame
Joana Maria Viegas	Peskizadora
Mariano Ximenes	Peskizador
Adelaide Lopes Sarmiento Soares	Asistente Peskizador
Sheradyn Simmonds	Ofisial Programa
Agustinho Caet	Kordenador Projetu UNESCO
Caitlin Leahy	Ofisial Programa
Micaela Victor	Ofisial Relasaun Publika
Lamberto Quintas Soares	Peskizador Audio Vizual
Domingas Cardoso Martins	Asistente Peskizador Audio Vizual
Sonia Ribeiro	Ofisial Administrasaun no Finansas
Josefina Martins	Asistente Finansas
Ester Saldanha Cardoso	Asistente Administrasaun
Miguel Magalhães	Seguransa
Francisco Moniz Tavares	Seguransa
Estevão Antonio	Seguransa
Alexandre Soares Pereira	Xofer
Nicolau Mesquita da Silva	Xofer
Sarita Sobral	Asistente Sentru

### Ekipa UNESCO Office, Jakarta

Charaf Ahmimed	Head of Social and Human Sciences Unit
Mikel Aguirre	Assistant Programme Specialist

## Konteudu

AGRADESIMENTU	3
ABREVIASAUN	5
SUMARIU REZULTADUS XAVE	6
INTRODUSAUN	7
1. METODOLOJIA	7
1.1 Revizaun ba Dokumentus no Entrevista	7
1.2 Peskiza ho Asaun Partisipatoriu no konsulta ho ema xave	8
1.3 Sorumutu Validasaun Nasional	9
1.4 Metodu Analiza	10
1.5 Limitasaun	11
2. KONTEIXTU TIMOR-LESTE	12
3. ENKUADRAMENTU LEGÁL RELEVANTE	15
3.1 Enkuadramentu Legál Domestiku	15
3.2 Enkuadramentu Legá Internasional	18
4. DEZAFIUS NO OPORTUNIDADE	19
4.1 Edukasaun Informal no Treinamentu Profesional	19
4.2 Komunikaun, Informasaun no Teknolojia	23
4.3 Kultura no tradisaun	27
4.4 Hahalok Sosa-náin	30
5. KONKLUZAUN	33
6. REKOMENDASOENS	35
7. REFERENSIAS	38
ANEXU	40
Anexu 1: Lista partisipantes	40
Anexu 2: Ezemplu perguntas levantamentu dados ba DFG iha distritus	45
Anexu 3: Entrevistas ho Ema Xave	47

## Abreviasaun

BNCTL	Banco Nacioanl Comercio Timor-Leste
CEPAD	Sentru Estudus ba Dame no Dezenvolvimentu
CEDAW	Konvesaun ba Eliminasau forma Diskriminasaun hotu kontra Feto
DLO	Ligasaun Ofisial Distritu
FDG	Diskusaun Fokus Grupu
GDP	<i>Gross Domestic Product</i>
INDMO	Institutu Nasional Dezenvolvimentu Mãode Obra
IDP	Emas Dezlokadu Intérnu
NGO	Organizasaun Sosiedade Sivil
PNTL	Polisia Nasional Timor-Leste
PAR	Peskiza Asaun Partisipatóriu
REDE FETO	Women's Network
RTL	Radio Timor-Leste
RDTL	Repúblika Demokratika Timor-Leste
SEPFOPÉ	Sekretariadu Estadu Politika Formasaun Profesional Empregu
SEIK	Sekretariadu Estadu Industria no Kooperativa
SEJD	Sekretariadu Estadu Juventude no Desportu
SEMA	Sekretariadu Estadu Meiu Ambiente
SEPI	Sekretariadu Estadu Promosaun Igualdade
PED	Planu Estratejiku Dezenvolvimentu
TVTL	Televizaun Timor-Leste
TCF	The Charitable Foundation
TLMDC	Timor-Leste Media Development Center
UNDP	United Nations Development Program
UNESCO	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
UNTAET	United Nations Transitional Administration of East Timor

## Sumariu Rezultadus Xave

Projetu peskiza ida né identifika obstakulu xave ba hakbít inkluziun sosial no ekonomiku fetu no juventude sira iha Timor-Leste, ho baze iha hanoin no opiniaun sidadaun Timoroan nian kona ba asesu no oportunidade laek ba treinamentu apropriadu ho kontestu lokal, liu-liu iha areas remotas, mak bele lori fetu no foin sa'e sira ba servisu diak; informasaun kona ba atividades no oportunidades nebé afeta fetu no juventude sira presiza tóo ba iha nivel lokal liu husi meius nebé comunidade sira bele iha asesu; comunidade no governu presiza explora didiak fatin ba komersializasaun kultura no matenek tradisional no mos haforsa importansia atu hadia qualidade produktu lokal no iniciativa 'sosa produktu lokal' iha Timor-Leste.

Relatoriu ida né identifika enkuadramentu legal ida forte ona no programa politika ho intervensaun nebé bele rezolve obstakulus xave no bainhira implementasaun láo ho efetividade mak iha potencial bót atu hakbít partisipasaun sosial no ekonomiku fetu no juventude sira iha nivel lokal.

Rezultadu peskiza identifika nesesidade atu halo ligasaun ida efektivu entre intervensaun politika ho realidade no nesesidade Timoroan sira nian iha baze, ho rekomendasaun xave hirak tuir mai né:

- Dialogu inkluzivu, konstrutivu, no interativu ho comunidade sira iha Timor-Leste laran tomak mak bele sai baze diak ba intervensaun governu nian konformi haktuir iha relatoriu ida né.
- Enkoraja kolaborasaun entre departamentus relevante iha governu laran no entre governu ho sociedade sivil atu nuné bele hamosu estratejia konjunta ida hodi rezolve dezafius balun mak foti iha relatoriu ida né.
- Presiza utiliza espasu komunitariu mak iha hanesan Uma Dame, salaun parakial no Edifisiu Xefi Suku no Sentru Apendijajen Komunitariuno mos harí espasu komunitariu foun iha nebé presiza atu bele involve diak liu tan comunidade sira iha atividade edukasaun sivika no diseminasaun informasaun konformi haktuir iha relatoriu né.

## Introdusaun

Projetu peskiza ida né iniciativa konjuta ida entre UNESCO Office, Jakarta, Indonesia, no *Sentru Estudus ba Dame no Dezenvolvimentu* (CEPAD), Timor-Leste atu informa objetivu UNESCO nian mak atu suporta “Dezenvolvimentu sustentavel, hamenus mukit no hakbit komidade vulnervel sira iha Timor-Leste liu husi protesaun ba eransa kultural no rekursu natural.”

Relatoriu ida né haktuir rezultadu peskiza ho oportunidades no rekomendasoens xave atu oinsá bele aproveita kuinesimentu lokal nudar dalam ida atu promove estratejia ba inkluzoan sosial liu husi dezenvolvimentu ekonomiku maske ho dezafius barak, atu nuné bele haburas ekonomia lokal liu husi hakbit kapasidade lokal hodi utiliza diak liu tan rekursu kultural no natural no mos kuinesimentu tradisional nebé mak naton ho sustentabilidade.

Haré ba deskriminasaun ekonomika iha sosiedade laran ohin loron liu-liu hasoru fetu sira no mos ho konsiderasaun ba numeru populaun joven sira mak aumenta makás iha Timor-Leste, relatoriu peskiza ida né fokus iha prioridades dezenvolvimentu ba fetu no joven sira nian ho baze iha politika no leis mak vigora no oinsá mak politika no leis hirak né afeta moris no situaun fetu no joven sira iha Timor-leste.

Relatoriu ida né intende atu hatodan potencia kapital umanu fetu no joven sira iha promosaun dezenvolvimentu ekonomiku iha Timor-Leste. Hein mós katak relatoriu peskiza ida né sei servi hanesan referensia ida atu informa ba prosesu planeamentu no implementasaun atividades nebé UNESCO sei halao iha Timor-Leste iha futuru.

Relatoriu ida né mosu mos nudar rezultadu husi CEPAD ninia rede ligasaun ho komidade sira nebé harí metin ona iha rai laran tomak hanesan organizaun sosiedade sivil nasional ida mak mosu iha tinan 2007 ho kbít organizaun ida forti no metin ona.

## 1. Metodolojia

### 1.1 Revizaun ba dokumentus no entrevista

Team peskiza haláo revizaun ba dokumentus iha servisu fatin no entrevista ho ema xave iha nivel nasional atu bele hetan informasaun preliminarriu kona ba situaun nebé fetu no joven sira iha Timor-Leste hasoru, ho fokus iha topikuku xave hát; (i) edukasaun informal no treinamentu profesional; (ii) informasaun, komunikasaun no teknolojia; (iii) kultura no tradisaun, no; (iv) hahalok sosa nain sira. Komponente peskiza ida né bazeia liu ba relatoriu estatistiku no estudu hira seluk nebé halao ona husi entidades estadu no lá os estadu nian mak deskreve karakteristikuku sosial no ekonomiku Timor-Leste nian iha tempu ohin loron. Ekipa peskiza mós tau hamutuk no hare hikas dokumentus legál no politika importante mak iha atu nuné bele kompriende oinsá mak grupus vulnervel sira bele hola parte iha prosesu dezenvolvimentu iha Timor-Leste. Revizaun ba dokumentus programa husi entidades estadu no lá os estadu mos relevante tebes tanba fó informasaun ba ekipa peskiza CEPAD kona ba planu no

esforsu mak haláo ona iha tempu liu ba, agora dadaun no tempu oin mai, hodi hakbít partisipasaun sosial no ekonomiku feto no joven sira iha Timor-Leste no mos impaktu husi asaun hirak né.

Adisionalmente, ekipa peskiza halao mós entrevista ho ema xave iha governu no representantes husi comunidade atu haklean liu tan ekipa nia kompriensaun ba pozisaun no asaun estadu nian ohin loron kona ba inkluzsaun sosial no ekonomiku ba feto no joven sira [Haré Anexu 3 kona ba lista entrevista].

## 1.2 Peskiza ho Asaun Partisipatoriu no konsulta ho ema xave

Peskiza ida né bazeia liu ba dadus kualitativu nebé ekipa CEPAD halibur. Peskizador sira halao konsulta ho ema xave no membrus

komunidade liu husi diskusaun fokus grupu (DFG) iha distritus tolu iha Timor-Leste hodi kobre rejiaun artfaisal tolu tuir programasaun rejional PRDP nian; Baucau, Aileu no Maliana iha loron 5, 8 no 12 fulan febreiru. Iha distrtus tolu né ida-ida iha Uma Dame<sup>1</sup> ida nebé funsiona hanesan sentru ba atividades hari paz iha distritu ida-ida ninia rejiaun rasik. <sup>2</sup> CEPAD uza metodolojia Peskiza ho Asaun Partisipatoriu (PAR) hahú husi tinan 2007 hanesan instrumentu peskiza xavi ida atu halibur dadus tanba PAR bele involve sidadaun Timor oan sira iha prosesu peskiza



Diskusaun Fokus Grupú haláo iha Uma Dame Aileu, loron 8 Febreiru, 2013, Foto CEPAD

nebé loke dalam ba sira atu identifika problemas, hamosu solusaun no participa ativamente iha implementasaun rezultadus. PAR mós komplimenta prosesu tradisional Timor oan nian hanaran *nahe biti bot* no *sorumutu* nebé halibur sidadaun sira hamutuk diskuti asuntus iha fatin ida deit. Diskusaun

<sup>1</sup> Hamutuk ho The Charitable Foundation (TCF), CEPAD fasilita estabelesimentu “Uma Dame” ka sentru komunitariu hát iha distritu Baucau, Ermera, Maliana nó Aileu. Ho baze iha tradisaun lokal “*nahe biti bót*”, Uma Dame hari atu fó ba comunidade sira fatin enkontru neutral ba dialogu nakloke nó oportunidade rezolve konflitu iha nivel lokal.

<sup>2</sup>Atu fasilita implementasaun CEPAD nian atiades agora no iha futuro, Progama Peskiza no Dialogu ba Dame (PRDP) fahe ona Timor-Leste ba rejiaun tolu. Rejiaun 1 kobre distritus Manatuto, Baucau, Viqueque noLautem ho Uma Dame ida iha Baucau villa. Rejiaun 2 kobre distritu Dili, Aileu, Manufahi no Ainaro ho Uma Dame ida iha Aileu villa. Rejiaun tolu kobre distritus Oecussi, Cova Lima, Bobonaro, Ermera no Liquica ho Uma Dame ida iha Maliana, Bobonaro.



hirak né halao iha Uma Dame CEPAD nian no partisipante sira nebé tuir, hetan selesaun ho baze iha CEPAD ninia kriteria selesaun mak prinsipi inkluzividade no representatividade. Grupu demografiku xave mak tuir DFG ida-ida iha Rejiaun tolu né inklui instituisaun relijiozu, grupu mikrofinansu fetu, eskola sekundaria distrital, grupu artes marsiais, grupu juventude, universidades, representante administrasaun estatal distritu, Polisia Nasional Timor-Leste (PNTL), Banku Nasional Komersiu (BNCTL), no média. Iha DFG Baucau, Administrador Distritu mak loke formalmente diskusaun; iha Aileu no Maliana representante ida husi PNTL no Oficial Ligasaun Distrital CEPAD nian mak ható lia-fuan makloke.

Partisipante hamutuk ema 27, fetu nain 16 no mane 11, mak tuir DFG iha Baucau. Iha Aileu partisipante hamutuk 23, fetu 10 no mane 13. Iha Maliana partisipante hamutuk 27, fetu 18 no mane 9. [Haré Anexu 1 ba lista partisipante tomak].

DFG ba da-huluk halao iha Baucau no prezide husi Diretór Ezekutivu CEPAD, João Boavida, hodi fó sumariu ida kona ba programa peskiza né ba partisipante sira no DFG tuir mai iha Aileu no Maliana prezide husi Coordenador Projetu, Agostinho Caet. Hafoin né, partisipantes sira fahe ba grupu ki'ik ho objetivu atu dinamiza no hamoris diskusaun hodi hamosu ideias no kestaun relasiona ho topik: edukasaun informal no treinamentu profesional; informasaun, komunikasaun no teknolojia; kultura no historia; no hahalok sosa nain sira. Perguntas diskusaun fahe ba grupu ki'ik ida-ida atu hamosu opiniaun no ideia. Sub-grupu ida-ida rejista pontus xave mak deskuti iha sura-tahan hafoin hili ema ida husi sub-grupu ida-ida atu apresenta ba plenária. Tuir kedas ida né mak diskusaun plenaria nebé nakloke ba partisipantes hotu atu ható komentariu, sujestaun no hanoin foun. Peskizador Audiovizual grava prosesu né tomak hodi nakfilak ba video dokumentariu atu komplementa relatoriu final no mos sai nudar referensia hodi konfirma dadus no informasaun iha tempu ikus.

Hafoin remata tiha DFG partisipante sira mos prienxe formulariu avalisaun badak ida hodi fó informasaun adisional ba ekipa peskiza kona ba demografia relevante (inklui, maibe la limitadu ba, distritu, sexu, edukasaun, asesu ba teknolojia no hahalok sosa nain). Informasaun hirak né tulun atu kontekstualiza respostas no fó ekipa peskiza hanoin adisioinal ba kondisaun partisipantes peskiza nian. [Haré anexu 2 levantamentu dadus ba partisipante sira].

### **1.3 Sorumutu Validasaun Nasional**

Sorumutu Validasaun Nasional loron tomak haláo iha kapital Dili iha loron 1 Marsu, 2013 ho objetivu atu apresenta, dezinvolve no valida rezultadus husi prosesu peskiza iha nivel distrital. Apresentasaun ba dahuluk ható husi Diretór Ezekutivu CEPAD, Sr. João Boavida no Xefi Unidade Siensia Umanu no Sosial husi UNESCO Jakarta, Sr. Charaf Ahmimed. Orador hát seluk mak Diretór Jerál husi Sekretariu Estadu Juventude no Desportu, Sr. Zito de Oliveira; Sekretariu Estadu ba Politika Formasaun Profesional no Empregu (SEPFOPE), Sr. Ilidio Ximenes; Sekretariu Estadu Meiu Ambiente (SEMA) (Ministeriu Komersiu, Industria no Ambiente), Sr. Nominando Martins "Buras"; no eventu né loke oficialmente husi Diretór Ezekutivu Rede Fetu, Sra. Yasinta Luzina (Rede nasional ba organizasaun fetu).



**Diretór Ezekutivu CEPAD, João Boavida, hato'o lia-fuan benvindo ba partisipante sira iha Sorumu Validasaun Nasional, Ioron 1 Marsu, 2013, Foto CEPAD**

Partisipante hamutuk 58 mak atende Soromutu Validasaun Nasional, feto hamutuk 24 no mane hamutuk 34, representa setor oin-oin inklui Governu, Parlamentu Nasional, Organizasaun nasional no internasional, média, setór privadu, estudante ensinu sekundariu no universidade. Atu aseguara representasaun efetivu husi rejiaun, iha mós partisipantes hamutuk 22 husi distritu tolu mak Baucau ba Rejiaun 1, Aileu ba Rejiaun 2, no Maliana ba Rejiaun 3. [Haré anexu 1 ba lista kompletu partisipante Soromutu Validasaun Nasional].

Hafoin haláo tiha introdusaun ba prosesu no substansia peskiza partisipante sira fahe ba sub-grupu diskusaun hát: (i) edukasaun informal no formasaun profesional; (ii) informasaun, komunikasaun no teknolojia; (iii) kultura no tradisaun, no; (iv) hahalok sosa náin. Sub-grupu ida-ida hetan sumariu ida ba rezultadus peskiza relaciona ho sira nia topiku, no membru ida husi CEPAD mak fasilita diskusaun iha sub-grupu ida-ida hodi konfirma, hahléan no valida rezultadus ba topiku ida-ida. Hafoin né sub-grupu ida-ida hili representante ida atu aprezena sumariu diskusaun ba partisipante sira hotu iha plenária nebé fasilita husi Diretór Ezekutivu CEPAD, João Boavida.

Eventu né hetan kobertura husi media oi-oin inklui Televizaun Timor-Leste (TVTL), Radio Timor-Leste (RTL), *Timor Post* no journal *Independente*. Istória ida husi eventu né mós fó sai iha situs Interpeace no UNESCO nian. Aspetu xave ida husi Soromutu Validasaun Nasional mak abilidade atu halibur ema xave oin-oin husi distritus no kapital Dili, atu hafahe hanoin no opinuan ka ideia iha fatin ida mesak. Ida né fatór importante ida mak hatodan lejitimidade ba prosesu peskiza.

#### **1.4 Metodu Analiza**

Tuir Termus Referensia projetu nian, ekipa peskiza CEPAD konkorda ho metodolojia mak kombina Analize no Revizaun dokumentus ho Peskiza Partisipatóriu ho Asaun, nuné bele dezenvolve relatoriu final ida mak deskreve situasaun kona ba inkluzãun sosial no ekonomiku feto no joven sira iha Timor-

Leste. Ekipa peskiza analiza rezultadus husi diskusaun focus grupu iha nivel distritu no husi Sorumutu Validasaun Nasional ho baze iha kondisaun no oportunidades mak deskreve iha Leis no Politika Estadu, Relatorius Estadu no la os Estadu, dokumentus programa no material relevantes seluk nudar referensia. Analize né haláo ho intensaun atu konsolida hanoin husi partipante sira ho rezultadus peskiza mak iha ona no halo ligasaun entre kondisaun no situasaun nebé mak partipante sira deskreve ho fali enkuadramentu politika no legál mak daudaun né implementa iha Timor-Leste. Topiku xave hát mak sai nudar baze análize hodi orienta ekipa peskiza bainhira halibur no analiza dadus nuné bele haklót estrutura no permite ekipa peskiza atu haklot estrutura peskiza nan. Topiku hát né mak: (i) edukasaun informal no formasaun profesional; (ii) informasaun, komunikasaun no teknolojia; (iii) kultura no tradisaun, no; (iv) hahalok sosa nán sira.

### 1.5 Limitasaun

Ekipa peskiza hasoru limitasaun balun durante prosesu halibur dadus, analiza rezultadu peskiza, no hakerek relatoriu ida né. Bainhira konsidera rezultadu peskiza ida né nian Importante mak rekuinese mos limitasaun hirak tuir mai:

#### Limitasaun Tempu:

Tamba tempu durasaun ba implementasaun peskiza né fulan tolu deit mak susar ba ekipa peskiza atu haluan no hakléan fontes , ba dadus no informasaun hodi tau hamutuk rezultadu peskiza né. Dadus nebé halibur liu husi PAR hetan deit husi distritus hamutuk tolu mak reprezenta rejiaun tolu konformi programasaun PRDP nian ho partispantes hamutuk 76 selesionadus tuir kriteria selesaun inkluzividade no representatividade hodi hatán mos ba difikuldade transporte tamba udan bainhira haláo peskiza iha distritus. Ferias Natal no lisensa anual staf nian tuir kedas asinatura kontratu projetu mos impede rekrutamentu ba staf apropriadu hodi hahú implementasaun peskiza.

#### Geografiku no klimatiku:

Tamba udan bót no kondisaun estrada la dun diak durante periodu implementaasun projetu peskiza (Dezemburu 2012 – Marsu 2013), CEPAD hasoru difikuldades iha movimentasaun ba distritus tamba kondisaun Estrada la favorese no mos difikulta partispasaun membrus balun husi distritus atu tuir DFG.

#### Asesu ba informasaun:

Informasaun ho kualidade sei kuran no mukit iha Timor-Leste; dala barak instituisaun estadu no autoridades relevante (inklui organizasaun sosiedade sivil) la publika sira nia atividade no relatoriu, no mós asesu ba internet sei susar nafatin tamba asesu ba ligasaun la dun diak no velocidade ligasaun mos neneik liu. Situs governu nebé publika objetivus no atiades ministeriu ida-ida nian dala ruma la eziste no hirak nebé iha presiza atualiza informasaun nebé barak liu mak fokus iha situasaun Dili nian. Nune mós informasaun kona ba politika no lejizlasaun mak fó sai husi administrasaun estatal dala ruma ho deit lian Portugues; lian ida nebé maioria sidadaun Timor-oan la koalialia<sup>3</sup>. Komplikadu liu tan mak

---

<sup>3</sup> Konformi *UNDP Timor-Leste National Human Development Report 2011*, estimativus barak rekuinese katak entre presentajen 8 no 12 husi total populasaun mak koalialia lian Portugues, maibe relatorius balun tau persentajen né ba entre 5 no 25 (*UNDP Timor-Leste National Human Development Report, 2011, p. 44*).

kordenasaun entre ema xave estadu no la ós estadu nian la dun efetivu no nudar rezultadu mosu mos kompetisaun kona ba fonte informasaun.

## 2. Konteixtu Timor-Leste

Hafoin manan hikas indenpendensia iha tinan 2002, Timor-Leste hanesan nasaun demoktariku nurak ida sei haláo hela prosesu tranzisaun husi rekonstrusaun pos-konflitu ba paz no dezenvovimentu sustentavel. Maski hetan susesu bót iha estabesimentu instituisaun Estadu demokratiku, nebé demonstra liu husi elisaun prezidensial no parlamentar iha tinan 2012, buat barak mak nasaun joven ida né sei presiza halo atu konsolida ninia soberania nudar estadu nurak hafoin forsa ba manutensaun paz remata ninia misaun iha Timor-Leste iha Dezembru 2012. Atu halo ida né Timor-Leste nudar nasaun ida kiak liu iha rejiaun Sudeste Asiatiku sei kontinua hasoru dezafius xavi kona ba oinsa bele utiliza rekursu petróliu hodi promove dezenvolvimentu umanu ho numeru populasaun aumenta makás los iha situaun ida nebé dezempregu ba populasaun joven ás tebes no nakoknu ho kiak no mukit.

Husi pontu de vista ekonomia makro, Timor-Leste depende makás ba orsamentu estadu no gastus publiku atu dudu ekonomia ba oin, nebé depende deit ba Fundus Petróliu. Iha estimativu katak Timor-Leste ninia Fundu Petróliu hamutuk liu bilaun USD \$11.8<sup>4</sup> no konstitui 80%-90% rendimentu governu<sup>5</sup>, nebé aumenta inflasaun, ho konkluzaun katak Timor-Leste “nudar nasaun ida iha mundu tomak ninia ekonomia mak depende lós kedas ba mina”.<sup>6</sup> Hahú iha tinan 2007, gastus ba setor publiku iha Timor-Leste aumenta makás no lais, tóo 59% iha 2007 nudar gastus iha servisu inklui salarius funsionarius mak (*Gross Domestic Product*), 106% iha 2008 no 101% iha 2009. Ida né kontrariu ho investimentu iha setór privadu nebé hetan deit 4.6% nudar rendimentu husi *GDP* katak husi sasan nebé fáan ba rai liur husi 2002 ba 2007, no 5% iha 2009. Timor-Leste atu dada investimentu privadu presiza hakbit kapasidade ema servisu náin, hadia infraestrutur, hasáe qualidade servisu iha setor publiku no aforsa regulamentu ba meu-ambiente<sup>7</sup> no mos hadia no hametin seguransa nudar resposta ba siklu violensia mak tóo ohin lora akontese iha Timor-Leste.

Benefisiu ekonomiku husi fundu petroliu seidak fó impaktu signifikativu ba hadia kondisaun moris maioria sidadaun nebé hela iha zonas rurais, indikativu ida katak prosesu harí dame, atividade dezenvolvimentu ekonomiku no prosesu foti desizaun daudaun né konsentradu deit iha nivel kapital,

---

<sup>4</sup> Fundu Petroliu Timor-Leste (*The Petroleum Fund of Timor-Leste*) hari iha 2005 atu aseguara administrasaun sustentavel ba reseita petroliu Timor-Leste. Hafoin halo tiha ajustamentu ba Lei iha Agostu 2011, Fundu Petroliu hamutuk liu USD \$11.8 biliaun iha 2012 (*Lao Hamutuk, Timor-Leste Petroleum Fund, Updated 14 February 2013. Accessed online: <http://www.laohamutuk.org/Oil/PetFund/05PFIndex.htm>*.)

<sup>5</sup> Oki, R. ‘The UN Leaves but East Timor Still Facing Rampant Poverty’, *The Jakarta Globe*, December 28, 2012, accessed at <http://www.thejakartaglobe.com/international/un-leaves-but-east-timor-still-facing-rampant-poverty/563885>.

<sup>6</sup> Konformi IMF, husi 17.5% iha 2011. International Monetary Fund, ‘IMF Executive Board Concludes 2010 Article IV Consultation with the Democratic Republic of Timor-Leste’, IMF Public Information Notice (PIN) No. 11/31, March 8, 2011. Accessed online at <http://www.imf.org/external/np/sec/pn/2011/pn1131.htm>.

<sup>7</sup> UNDP, Relatoriu Dezenvolvimentu Umanu Timor-Leste, 2011, p.21

Dili. Nudar konsekuensia mosu fenomenu dezenvolvimentu ekonomiku oin rua: (i) grupu kik ida mak benefisia ekonomikamente husi produtu infra-estrutura estadu nian, no (ii) povu maioria nebé sai marjinalizadu iha prosesu dezenvolvimentu ekonomiku né tamba sira ninia moris depende ba agrikultura subsistensia iha zonas rurais.

Tersu ida husi total populasaun iha Timor-Leste depende lós kedas ba agrikultura subsistensia atu bele moris. Agrikultura halo parte 20% husi *GDP* no produtividade agrikola iha setór né kik tebes, ho ema agrikultor ida produz menus husi 1/10 kompara ho setór industria no atendumtu publiku<sup>8</sup>. Dezenvolvimentu ekonomiku laek iha zonas rurais iha Timor-Leste mak kauza bót ba hamosu pobreza no ai-han menus tinan ba tinan. Hafoin mosu tiha krizi sosial no politiku bót ida iha 2006, nasaun né agora iha prosesu hadia-an, no husi 2007 rasio pobreza sae ba 49.9%. Banku Mundial ninia estudu ida hatudu katak pobreza tun ona ba 41% iha 2009,<sup>9</sup> hare husi rendimentu petróliu nebé aumenta no gastus publiku makás atu dudu ekonomia ba oin. Relatoriu Dezenvolvimentu Umanu UNDP tinan 2013 nian hateten katak numeru populasaun mak moris nudar kiak tebebes hamutuk 49.9% no numeru populasaun mak moris ho menus \$1.25 loron ida hamutuk 37.4%.<sup>10</sup> Governu ninia politika selu osan ba ema dezlokadu (IDPs), veteranus no uma-kain vulneravel hahú iha tinan 2006 fó impaktu positivu hasoru nivel pobreza ba tempu badak laran, maibe sustentabilidade no impaktu ba tempu naruk husi politika ida né, mak seidauk hatene.

Daudaun né, kresimentu populasaun Timor-Leste nian aumenta 2.4% tinan ida-ida, nuné Timor-Leste halo parte mos nudar nasaun ida ho rasio ema moris ás liu iha mundo, ho populasaun ida ke joven tebes.<sup>11</sup> Levantamentu Dadu Demografiku no Saúde 2009 – 2010 indika katak maski rasio fertilidade tún husi 2005 ba 2009, rasio ema moris sei nafatin ho 5.7. Nuné, UNDP kalkula katak iha 2011, 45% husi total populasaun iha nasaun né, ninia tinan kik liu husi tinan 15.<sup>12</sup> Ida né mós hatudu katak numeru populasaun nebé sei moris nudar dependente ninia rasio ás tebes (hanesan persentazen husi numeru populasaun ho tinan atu servisu nian) iha Timor-Leste nebé fó sai ikus liu mak ho 95.02% iha tinan 2011.<sup>13</sup>

Kresimentu populasaun iha Timor-Leste mos akompaina ho movimentu migrasaun husi populasaun husi zona rural ba zona urbana, ho estimativu katak 42.6% husi populasaun Dili ohin loron halo parte ema sira nebé la moris iha Dili, maibé mai husi areas rurais.<sup>14</sup> Nuné, konkluzaun ida mak 77% husi total

---

<sup>8</sup> UNDP, Relatoriu Dezenvolvimentu Umanu Timor-Leste, 2011, p. 19

<sup>9</sup> Banku Mundial. 2012. Atualizasaun 2009 kona ba insidensia pobreza iha Timor-Leste uza metodu atribuisaun survey-to-survey. Washington D.C. – Banku Mundial. Asesu online iha <http://siteresources.worldbank.org/INTTIMORLESTE/Resources/tlpovertynote.pdf>

<sup>10</sup> UNDP, Relatoriu Dezenvolvimentu Umanu Timor-Leste, 2013, p.160.

<sup>11</sup> UNDP, Relatoriu Dezenvolvimentu Umanu Timor-Leste, 2011, p. 29

<sup>12</sup> UNDP, Relatoriu Dezenvolvimentu Umanu Timor-Leste, 2011, p. 22.

<sup>13</sup> Komersiu Ekonomiku, 'Rasio dependensia tian (% husi populasaun ho tinan servisu) iha Timor Leste', asesu online iha <http://www.tradingeconomics.com/timor-leste/age-dependency-ratio-percent-of-working-age-population-wb-data.html>

<sup>14</sup> UNDP, Relatoriu Dezenvolvimentu Umanu Timor-Leste, 2011, p. 22.

populasaun hela iha areas rurais no hamutuk 21.97% hela iha Dili.<sup>15</sup> Dezempregu nebé aumenta iha Dili kontinua hamosu frustrasaun entre joven sira no rezulta iha violencia, ekonomia lokal la láo ba oin, no ema husu-ezmola iha kapital Dili hahú aumenta.

Kona ba edukasaun, Timor-Leste sei iha dalan naruk atu hakat ba oin, liu-liu atu aseguira katak asesu ba oportunidade edukasaun hanesan ba fetu no mane sira. Dezafius xave iha edukasaun hahú kedas iha restaurasaun indenpendensia iha 2002 mak hanesan dezinvolve lian instrususan nebe konsistente, fornese rekurus no materias adekuadu, no aseguira dezvoltamentu profesional ba profesor no profesora sira.<sup>16</sup> Iha 2010, estimativu rasio alfabetizasaun ba adultu sira (iha Tetum) mak 56.1%, 61.3% ba mane no 50.9% ba fetu. Rasio alfabetizasaun iha area urbana ás liu, iha 80.9% kompara ho 44.6% iha area rural.<sup>17</sup> Sensus Nasional 2010 hateten katak 30% mane nunca atende eskola, kompara ho 37% fetu.<sup>18</sup> Liu tan, 18% husi populasaun mane ho tinan ás liu 18 kompleta ona edukasaun sekundariu, kompara ho 12% ba fetu ho idade ás liu 18.<sup>19</sup>

Kondisaun ekonomiku susar liu mak ba Fetu no Joven sira iha Timor-Leste, tanba deziguladade jeneru iha area empregu kontinua signifikante, sá tan ho numeru populasaun joven aumenta ba bebeik iha nebé ohin loron grupu ho tinan 15-29 representa besik 30% husi total populasaun.<sup>20</sup> Tuir estatistika numeru dezempregu representa 3.6%, maibe ida né bazeia ba definisaun kazual saida mak 'servisu' tanba ema ida servisu durante oras ida deit iha loron ida mos konsidera ona empregadu.<sup>21</sup> Relatoriu Dezenvolvimentu Umanu UNDP 2013 hateten katak rasio partisipasaun iha kampu trabailu iha Timor-Leste representa 38.4% ba fetu no 74.1% ba mane.<sup>22</sup> Levantamentu dadus iha tinan 2010 ba ema sira nebé hetan Trabailuservisu iha Timor-Leste hateten katak ema hamutuk 70,000 servisu no salariu iha Timor-Leste, mane hamutuk 55,000 no fetu hamutuk 15,000. Levantamentus né mos dehan katak 23% fetu sira ho tinan entre 20-24 la iha servisu.<sup>23</sup> Relatoriu né mos hateten katak husi numeru total sidaudaun Timoroan nebe la hetan servisu iha Timor-Leste 48.1% kompleta ona eskola sekundaria ka edukasaun tékniku no ho número hanesan mos remata ona edukasaun baziku. Numeru né ba fetu sira mak 58.6% no ba mane sira 40.8%. Nuné mos , 7.2% husi sira nebe kompleta ona edukasaun tékniku kau universidade la empregu, numeru né ás liu tan iha areas rurais (11.1%).<sup>24</sup> Numeru hirak né sujere katak

---

<sup>15</sup> UNDP, Relatoriu Dezenvolvimentu Umanu Timor-Leste, 2011, p. 29

<sup>16</sup> Earnest et. al. 'Explora no Hari fali Sistema Edukasaun iha Nasaun ida Transizional: Kazu Timor-Leste' *Relatoriu analitiku iha Edukasaun Internasional*, vol. 2, no.1, March 2008, p.83-84.

<sup>17</sup> Diresaun Nasional Estatistika & Fundus Populasaun Nasoen Unidas, 'Sensus Populasaun no Uma Timor-Leste, 2010; Volume 3 'Karakteristiku Sosial no Ekonomiku', p.xvii

<sup>18</sup> Diresaun Nasional Estatistika & Fundus Populasaun Nasoen Unidas, 'Sensus Populasaun no Uma Timor-Leste, 2010; Volume 3 'Karakteristiku Sosial no Ekonomiku', p.15

<sup>19</sup> UNDP, Relatoriu Dezenvolvimentu Umanu Timor-Leste, 2011, p.33

<sup>20</sup> Organizasaun Internasional ba Trabailu, 'Programa Servisu Nasaun Moris-diak Timor-Leste 2008-2013', p.4.

<sup>21</sup> SEPFOPE & DNE TL, 'Levantamentu dadus ba Forsa Servisu Timor-Leste', p.59.

<sup>22</sup> UNDP, Relatoriu Dezenvolvimentu Umanu Timor-Leste, 2013, p.158.

<sup>23</sup> SEPFOPE & DNE TL, 'Levantamentu dadus ba Forsa Servisu Timor-Leste 2010', p.54

<sup>24</sup> SEPFOPE & DNE TL, 'Levantamentu dadus ba Forsa Servisu Timor-Leste 2010', p.60

iha diferensa bót ida entre numeru ema sira nebé hetan talentu liu husi edukasaun ho sira nebé la konsegue aplika talentu sir aheta iha kampu trabailu.

### 3. Enkuadramentu Legál Relevante

Sesaun ida né apresenta enkuadramentu legál nasional no internasional mak vigora iha Timor-Leste mak relevante ba inkluzoun sosial no dezenvolvimentu ekonomiku feto no joven sira.

#### 3.1 Enkuadramentu Legál Domestiku

Partisipasaun Feto no Joven iha prosesu foti desizaun hanesan komponente xave ba demokrasia no reprezenta laós deit objetivu ida, maibé baze ida mos ba susesu demokrasia. Ba né, provizaun legál hodi fó garantia ba direitu hanesan ba sidadaun hotu, inklui feto no joven sira, mak baze ba sira ninia partisipasaun ativa iha ekonomia lokal Timor-Leste. Husi tempu restaurasaun independensia iha 2002, Governu Timor-Leste (RDTL) foti medidas fundamental balun atu salvaguarda interese no direitu feto no joven iha nasaun laran tomak.

Konstituisaun RDTL:

Tuir Seksaun 16 (2) no 17, Konstituisaun RDTL hateten klaru katak labele iha diskriminasaun hasoru mane ka feto iha aspetu moris hotu.<sup>25</sup> Seksaun 39 (3) kona ba direitus kaben nebé hateten; “Kaben prezisa bazeia ba permisaun livre husi parte rua no iha kondisaun ba direktus hanesan entre ezposas, konformi lei nebé iha.” Provizaun espesifiku ba joven hetan garantia iha Seksaun 19, nebé fó hanoin ba Estadu atu; “promove no enkoraja inisiativas joven ba konsolidasaun unidade nasional, rekonstrusaun, defeza no dezenvolvimentu nasaun”, inklui liu husi promosaun edukasaun, saúde no inisiativas formasaun vokasional. Seksaun 46 (1) fó sidadaun ida-ida direitu atu partisipa iha vida politiku no relasaun publiku nasaun nian, tantu direktamente ka liu husi representante nebé eleitu demokratikamente. Kona ba empregu no negósiu, Konstituisaun RDTL afirma iha Seksaun 50 (1)no (5) katak: “Sidadaun ida-ida, la haré ba jéneru, iha direitu no obrigasaun atu servisu no hili ho livre ninia profisaun” no “Estadu tenke promove estabelesementu ko-operativas produsaun no tenke fornese suporta ba negósiu familia hanesan fontes ba empregu.”

Konstituisaun RDTL koalia kona ba direitu no obrigasaun ekonomiku, sosial no kultural ho detailes balun, inklui hirak nebé tuir mai:<sup>26</sup>

---

<sup>25</sup> Konstituisaun Republika Demokratika Timor-Leste (RDTL, 2002, Dili, Timor-Leste. Seksaun 16 (2) hateten, “labele diskrimina kontra ema bazeia ba kulit, rasa, estatutu sivil, seksu, etniku original, lian, posizaun sosial no ekonomiku, vizaun politika ou ideolojia, relijaun, edukasaun, kondisaun fiziku no mentál ou disabilidade;” Seksaun 17: “Feto no mane sira iha direitu no obrigasaun hanesan atu haré uma-kain, iha kultura, sosiedade, iha areá sosial no ekonomiku.”

<sup>26</sup> Konstituisaun Republika Demokratika Timor-Leste (RDTL), 2002, Dili, Timor-Leste, Seksaun 59.

- Seksaun 59 (1): Estadu tenke rekuinese no fó garantia katak sidadaun ida-ida iha diretiu ba edukasaun no kultura, hodi promove estabeselementu sistema publiku ida ba edukasaun baziku universal no kompulsoriu nebé livre husi kustu tuir ninia abilidade no konsistente ho lei.
- Seksaun 59 (2): Ema hotu iha direitu ba oportunidade hanesan iha edukasaun no formasaun vokasional.
- Seksaun 59 (3): Estadu tenki rekuinese no supervizona edukasaun privadu no kooperativa.
- Seksaun 59 (4): Estadu tenki asegura asesu ba sidadaun ida-ida, tuir sira nia abilidade, ba nivel edukasaun, peskiza sientifiku no kretividade artestiku nebé as tebes.
- Seksaun 59 (5): Ema hotu iha direitu ba satisfasaun no kretividade kultural no knar atu prezerva, proteje no valoriza eransa kultural.

Lejislasaun kona ba fetu:

Bazeia ba provizaun nebe defini iha Konstituisaun RDTL, protesau no promosaun adisional ba direitus fetu bele hetan iha Dekretu Lei No. 16/2008 nebé estabeselele Sekretariadu Estadu ba Promosaun Igualdade Jéneru (SEPI). SEPI hetan mandatu atu; “dezeña, implementa, koordena no avalia politikas iha areas relasiona ho promosaun no defeza ba igualdade jéneru”. SEPI mosu atu promove no suporta politika sektoral hodi haforsa knar fetu sira iha sosiedade Timor-Leste liu husi halo revizaun ba lei, politikas, orsamentu no programa governu no atu servisu ho baze iha generu ho metodu integradu iha setór hotu ho dezenvolvimentu sustentavel no direitus sosial. Nuné mos, SEPI responsavel atu servisu ho sosiedade sivil hodi promove igualdade jéneru iha nivel lokal, nasional no internasional.<sup>27</sup>

Dekretu Lei No. 7/2010; ‘Lei Kontra Violensia Domestika’, haforsa komitmentu Estadu atu fó protesau ba fetu no joven sira, nebé hateten iha ninia preambulu katak: “Ne’e Estadu nia knar atu koordena lider privadu, publiku, no komunidade sira hotu iha implementasaun politika kona ba prevensaun violensia domestiku no suporta vitima.”<sup>28</sup> Objetivu husi lei né mak atu estabeselele rejimi legál aplikavel ba prevensaun violensia domestika no protesau no assistensia ba vitima sira.<sup>29</sup> Lei né defini violensia domestiku nudar hahalok mak inklui violensia fiziku, seksual, psikolojiku no ekonomiku no deklara katak violensia domesitika hotu konformi fó sai iha Kódigu Krimi katak krimi publiku.<sup>30</sup>

Lejislasaun kona ba joven:

Enkuadramentu legál ho referensia espesifiku ba joven inklui ezbosu Kódigu Labarik mak dezenvolve iha fulan Maio 2011, nebé fó definisaun ba diretus no liberdade labarik, provizaun ba protesau labarik no estabeselementu Komisaun Nasional Direitus Labarik.<sup>31</sup> Parte ba dahuluk husi Kódigu né inklui definisaun baziku, hanesan espesifikasaun Estadu kona ba tinan ba labarik mak isira nebé ho tinan kik liu

<sup>27</sup> Dekretu Lei No. 16/2008; ‘Lei Organiku Sekretariu Estadu ba Promosaun Igualdade’.

<sup>28</sup> Dekretu Lei No. 7/2010; ‘Lei Kontra Violensia Domoestika’, Preamblu.

<sup>29</sup> *Ibid*

<sup>30</sup> Dekretu Lei No. 7/2010; ‘Lei Kontra Violensia Domestika’, Artigu 36

<sup>31</sup> Kodigu Labarik RDTL, Ezbosu Maio 2011. Preamblu. (asesu online iha <http://www.mj.gov.tl/?q=node/243>)

Komisaun Nasional ba Direitus Labarik lansa ofisialmente iha loron 22 Setembru, 2009.



17. Parte né mós defini prinsipius jéral nebé hatudu dalan ba aplikasaun no interpretasaun Kódigu, hanesan proibisaun ba diskriminasaun, prinsipiu husi interese diak labarik nian, prinsipiu direitu fundamental ba moris no atu kontinua eziste no dezvoltamentu labarik no prinsipiu partisipasaun.<sup>32</sup> Kódigu né responde ba obrigasaun Timor-Leste nian hanesan Estadu membru ba Konvensaun Internasional Direitus Labarik (ratifika iha 2002), no mós prinsipius deskreve iha Konstituisaun Repúblika Demokratiku Timor-Leste (Artigos 9, 18 no 19).<sup>33</sup> Importante atu hateten katak Komisaun Nasional Direitus Labarik sei la hetan autonomia institusional no funksional tó bainhira Esbozo Kódigu Labarik hetan ona aprovasaun.

Sekretariadu Estadu Juventude no Desportu halao funsaun konformi Dekretu Lei Nu.13/2008; ‘Lei Organiku Sekretariadu Estadu ba Juventude no Desportu’. Sekretaraidu Estadu ba Juventude no Desportu responsavel ba halo planu, implementasaun, koordenaun no avaliaun ba politika nebé defini no aprova ona husi Konseilu Ministru iha areas promosaun moris diak no dezvoltamentu ema joven sira, edukasaun fiziku no desportu. Hanesan defini ona iha Politika Nasional Juventude Timor-Leste, mak dezinvolva iha 2007, katak Governu iha estratejias nen atu dezinvolva Juventude Timor-Leste mak hanesan tuir mai né: mobiliza foin sáe sira atu servi sira nia comunidade; estabelese ligasaun entre edukasaun no realidade mak sira enfrenta hafoin eskola remata ona; promove oportunidade servisu nebé diak ba foin sáe sira; hanorin foin sáe sir anebé la hatene lê no hakerek; tulun juventude sira nebé la iha kbít; no promove partisipasaun sivika ba foin sáe sira.<sup>34</sup> Politika né mós deklara katak ‘juventude’ iha Timor-Leste refere ba sira nebé ho tinan entre 16 no 30.<sup>35</sup>

Lejislasaun kona ba edukasaun no trabailu:

Referensia ba servisu Trabailuno empregu, Kódigu Trabailu orijnal Repúblika Demokratika Timor-Leste nebé aprova liu husi regulamentu UNTAET No. 2002/05, 1 Maiu no hetan revizaun no aprovasaun foun ida liu husi Parlamentu Nasional hanesan Lei No.4/2012 iha Dezembru 2011. Kódigu Trabailu estabelese rejimi legál aplikavel ba individu no mós relasaun koletivu trabailu. Kódigu né kobre prinsipius igualdade fundamental, proibisaun ba tentativa seksuál no proibisaun ba trabailu forsadu. Inkluzan importante mak estabelesementu oras servisu nian hamutuk oras 8 lora ida<sup>36</sup> ho kondisaun katak; “servisu-nain hotu, mane no feto, iha direitu ba oportunidades no tratamentu hanesan kona ba asesu ba empregu, formasaun no hari kapasidade, kondisaun servisu no renumerasaun”.<sup>37</sup> Sekretariu Estadu Politika Formasaun Profesional no Empregu hanesan instituisaun governu xave nebé responsabiliza atu supervizona implementasaun ba lei ida ne’e.

---

<sup>32</sup> Kódigu Labarik RDTL, Ezbosu Maio 2011. Preamblu. (asesu online iha <http://www.mj.gov.tl/?q=node/243>)

<sup>33</sup> <http://www.mj.gov.tl/?q=node/241>

<sup>34</sup> Governu Timor-Leste & SEJD, Politika Nasional Juventude Timor-Leste, Novembru 14, 2007, p.9

<sup>35</sup> Governu Timor-Leste & SEJD, Politika Nasional Juventude Timor-Leste, Novembru 14, 2007, p.6

<sup>36</sup> Lei No. 4/2012; ‘Kódigu Trabailu Timor-Leste, artigu 25.

<sup>37</sup> Lei No. 4/2012; ‘Kódigu Trabailu Timor-Leste, artigu 6

Ida tan mak importante iha enkuadramentu legál iha Timor-Leste kona ba trabailu no empregu mak Dekretu Lei Nu. 16/2004; 'Regulamentu ba Kooperativa Servisu'. Lei ida né dezinvolve ho baze iha tuir Konstituisaun Repúblika Demokratika Timor-Leste nebé deskreve ona iha leten. Preamblu lei ida né nian hateten katak; "Dekretu Lei ida né ho intensaun atu tulun no hafoun valór kooperativa, nuné bele husik livre enerjia atu harí hikas nasaun né no mentalidades no valór nebé deforma ona durante periodu okupasaun militar."<sup>38</sup> Lei né defini prinsipius hitu; voluntariu no membru nakloke; kontrola demokratiku ba membru sira; partisipasaun ekonomiku membru sira nian; autonomia no indenpendensia; edukasaun, formasaun no informasaun; kooperasaun entre kooperativa no preukupasaun ba comunidade.<sup>39</sup> Sekretariadu Estadu ba Industria no Kooperativa mak responsabiliza atu supervizona implementasaun lei ida né.

Enkuadramentu legal kona ba edukasaun iha Timor-Leste inklui ona iha Lei No. 14/2008; 'Enkuadramentu Lei ba Sistema Edukasaun', nebé dezinvolve bazeia ba Artigu 59 Konstituisaun RDTL atu fó garantia katak; "sidaudaun hotu iha direitu no oportunidade hanesan ba edukasaun no formasaun profesional, asesu ba edukasaun nivel as, peskiza sientifiku no kriasaun artistiku, kompleta direitu ba satisfasaun no kretividade kultural no responsabilidade atu prezerva, proteje no enfazia ita nia eransa kultural."<sup>40</sup> Preamblu mos hateten katak; "Ideia atu fornese edukasaun primaria universal kompulsariu no livre ho tinan sia, haforsa promesa ba oportunidades atu hetan asesu no susesu akademiku, no planu atu fornese eskola efetivu ba sidadaun hotu bazeia ba padraun kualidade hanesan indikator importante ba lei ida né."<sup>41</sup> Importante katak, lei nebé inklui iha Artigu 4, katak: "Efisiensia husi politika edukasaun no ninia efetividade hanesan sujetu ba avaliasaun régular no publiku, iha termus lei agora nia okos no lejislasaun suplementariu seluk."<sup>42</sup> Artigu 6 defini knar husi Komisaun Nasional Edukasaun nebé responsavel ba konsulta funsaun iha area politika edukasaun no kontribui ba ezistensia konsensu luan ida kona ba ninia objetivus, liu husi partisipasaun forsa representante sosial, kultura, no ekonomiku oi-oin iha nasaun laran.<sup>43</sup>

### 3.2 Enkuadramentu Legá Internasional

Iha loron 10 fulan Dezenbru 2002, hafoin indenpendensia formal iha 20 Maio 2002, RDTL mós asina no ratifika tratadus internasional hirak tuir mai nebé relevante ba inkluzsaun sosial no ekonomiku Feto no Joven sira nian iha Timor-Leste:

- Konvensaun Eliminaun formas hotu ba diskriminasaun rasa (1965);
- Tratadu Internasional ba Direitu Sivil no Politiku (1966);
- Tratadu Internasional ba Direitu Ekonomiku, Sosial no Kultural (1966);
- Konvensaun ba Eliminaun Formas hotu Deskriminasaun Kontra Feto (CEDAW) (1979);

<sup>38</sup> Dekretu Lei No. 16/2004; 'Relagamentu ba Servisu Kooperativa', Preamblu.

<sup>39</sup> Dekretu Lei no. 16/2004; 'Regulamentu ba Servisu Kooperativa', Artigu 3.

<sup>40</sup> Lei No. 14/2008; 'Lei Enkuadramentu Sistema Edukasaun', preambulu.

<sup>41</sup> Lei No. 14/2008; 'Enkuadramentu Lei ba Sistema Edukasaun', preambulu

<sup>42</sup> Lei No. 14/2008; 'Enkuadramentu Lei ba Sistema Edukasaun', artgu 4

<sup>43</sup> Lei No. 14/2008; 'Enkuadramentu Lei ba Sistema Edukasaun', artigu 6

- Konvensaun kontra Tortura no tratamentu ou kastigu nebé at, brutal no la hó dignidade (1984);
- Konvensaun Direitus Labarik (1989); no
- Protokolu opsional ba Konvensaun Eliminsaun Formas hotu husi Diskriminasaun konta Feto (2000).

En jeral hanesan Sekretariu Estadu Politika Formasaun Profesional no Empregu, Sr. Ilidio Ximenes, hateten bainhira ható ninia apresentasaun iha Sorumutu Validasaun Nasional:

*“Provizaun legál nebé eziste garante direitu hanesan ba sidadaun hotu, inklui feto no joven sira, no kuaze suficiente ona no inkluzivu hotu...saida mak presiza agora mak asaun afirmativu koresponde husi feto no joven sira iha nivel baze atu tulun lori sira-nia nesidades no mehi, nebé legálmente autorizadu...karik la hó ida né, maski lei hirak né suficiente no komprehensivu, la iha buat ida mak sei muda tamba lei balun nebé eziste menus kontestu lokal...”*

## 4. Dezafius no Oportunidade

Sesaun rua tuir mai apresenta sumariu husi enkuadramentu legál no realidades politiku no sosio-ekonomiku nebé feto no joven sira iha Timor-Leste hasoru. Nuné, relatoriu né apresenta dezafius no oportunidades xavi ho detalhesdetail no ho baze iha area tematiku hát: (i) edukasaun informal no treinamentu profesional; (ii) informasaun, komunikasaun no teknolojia; (iii) kultura no tradisaun, no (iv) no komportamentu sosa náin. Sesaun ida né tau hamutuk resultados husi DFG iha nivel comunidade no sorumutu validasaun nasional nebé inklui informasaun kona ba politika no programa relevante, ho hanoin ida atu estabelese ligasaun entre programa intervensaun mak haláo ona iha tempu liu ba no tempu daudaun né no tempu tuir mai né ho situasaun realkonformi populasau moris iha nivel comunidade.

### 4.1 Edukasaun Informal no Treinamentu Profesional

*“Bainhira ami joven sira la hatene lé no la hatene hakerek, bainhira ami la hatene halo konta no la iha talentu, ami la bele hetan servisu hodi hadia ami-nia moris”*  
(Feto foin sae, Distritu Aileu)

Edukasaun informal no treinamentu profesional apropriadu, efetivu no asesivel hanesan fatór importante tebes iha inkluzau sosial no ekonomiku ba grupus marjinalizadu sira. Ida né partikularmente importante tebes iha kazu Timor-Leste nebé ninia sistema edukasaun hetan disturbui makás tamba violencia no krize politiku tui-tuir malu iha tempu molok no durante independensia.

#### Dezafius

Durante diskusaun grupu CEPAD nian iha nivel distrital no Sorumutu Validasaun Nasional, comunidade sira identifika dezafius lubuk ida nebé feto no joven sira infrenta iha relasaun ho edukasaun formal no informal no formasaun profesional. Partisipante sira iha distritu tolu foka makás ba dezafius nebé iha

relasaun ho edukasaun formal, no sujere ba CEPAD katak sidaudaun sira iha area rural dala barak la rekuinese importansia ba edukasaun informal no treinamentu profesional ba ema adultu sira (tinan 17 ba leten). Ema adultu barak iha Timor-Leste seidauk hetan oportunidade atu atende eskola formal, hanesan deklarara ona iha Sensus 2010, katak 30% husi mane sira nunka atende eskola, kompara ho 37% ba feto sira.<sup>44</sup> Nuné mos partisipante ida iha Maliana dehan katak partisipasaun iha luta ba ukun-an mak hanesan razaun ida ba Timor-oan barak la atende eskola formal.

Partisipante sira iha Maliana no Baucau mensiona katak susar ba familia barak atu selu farda, livrus no kustu seluk bainhira haruka labarik sira ba eskola. Maski konstituisaun RDTL, artigu 1, Seksaun 59 deklarara katak; “edukasaun baziku obrigatóriu nebé livre husi kustu tuir ninia abilidade no konfirmidade lei nian”, maibé iha pratika, rekursu ekonomiku laek no mukit sei kontinua sai obstakulu ba ema barak. Obstakulu seluk deskuti ona mak inklui distansia entre uma no eskola, fasilidades kiak no sala laek ho numeru estudante barak iha sala ida (iha Maliana no Aileu), no mestre la simu treinamentu adekuadu. Partisipantes sira iha Maliana no Aileu rekuinese Lian instrusaun iha sala laran hanesan obstakulu ida.

Partisipantes sira iha Baucau, Maliana no Aileu esklarese kona ba motivasaun laek atu hola parte iha oportunidades edukasaun. Iha sujestaun katak familia no komunidade sira dala ruma seidauk rekuinese valor edukasaun no tan né, la enkoraja feto no joven sira atu aproveita oportunidades nebé iha. No mos, hanesan partisipantes sira iha Maliana esplika katak feto sira sente moe atu ba eskola, sentimentu ida né mos temi kona iha rezultadus peskiza REDE FETO nian nebé dehan katak apoiu no fasilidades apropriadu mak la iha nuné sai hanesan obstakulu rua ba feto sira atu atinji sira ninia edukasaun.<sup>45</sup>

Razaun seluk ható husi partisipante sira iha Maliana katak motivasaun laek né mosu tamba joven sira sente katak oportunidades ba servisu bainhira ramata sira-nia eskola la iha. Situasaun ida né reinforxada dadus nebé halibur iha Sensus Nasional 2010 katak 48.1% husi joven sira nebé la heta servisu iha Timor-leste kompleta ona ensinu sekundariu kau edukasaun tekniku. Asuntu hanesan mos ható husi partisipante sira iha Aileu iha nebé sira esplika katak maski joven no feto balun atende ona treinamentu nebé governu, UN no NGOs oferese, joven sira né la aplika ih apratika kuinesimentu hirak nebé sira hetan tamba kuinesimentu hirak né la han malu ho realidade iha merkadu, no sira kontinua dezempregadu.

Bainhira dada lia kona ba edukasaun informal no formasaun vokasional, partisipantes sira iha Baucau no Maliana ho lian ida deit hateten katak eskola vokasional nebé apropriadu ho konteistu lokal la hetan iha distritus barak; ba né ema joven sira la iha oportunidade atu aprende talent u foun hodi responde ba nesidade iha merkadu lokal. Sentimentu né mos ható husi partisipantes sira iha Sorumutu Validasaun

---

<sup>44</sup> Diresaun Nasional Estatistika & Fundus Populsaun Nasoens Unidas, ‘Sensu Populasaun no Uma-kain Timor-Leste, 2010; Volume 3 ‘Karakteristiku Sosial no Ekonomiku’, p.15

<sup>45</sup> Informasaun hetan husi entrevista ho staf *Rede Feto* no membru sira, durante asesmentu ida haláo husi Governu Irlanda liu husi ninia Programa Ajudu ba Timor-Leste, Dili, Junu, 2008 (UNDP Relatoriu Nasional Dezenvolvimentu Umanu, 2011, p.33).

Nasional, nebé hateten katak, ida né sai mos nudar razaun ida mak halo ema sira husik sira ninia distritu hela fatin hodi mai Dili atu sira bele hetan servisu. Ida né fatór ida mak kontribui ba diferensa bót nebé nota entre área rural no urbana iha Timor-Leste. Partisipante sira iha distritu tolu sente katak oportunidades ba treinamentu profesional seidak tóo ba feto no joven sira iha área rural, pontu ida mak mos partisipante sira fó sai hikas iha Sorumutu Validasaun Nasional. Pontu ida tan mak foti iha Sorumutu Validasaun Nasional mak kona ba nesesidades ema aleizadu sira nian mak seidak inklui iha provizaun treinamentu no edukasaun iha Timor-Leste.

### **Oportunidades**

Iha inisiativas potensial lubuk ida nebé governu hamosu atu atende ba preokupasaun no ideias nebé partisipantes sira hatóo iha diskusaun fokus grupu CEPAD nian. Sekretariu Estadu ba Politika Formasaun Profesional no Empregu, Sr. Ilidio Ximenes da Costa, bainhira ható ninia apresentasaun iha Sorumutu Validasaun Nasional iha Dili, hateten katak;

*“Ita presiza hatene lolos tipu formasaun espesifiku saida mak ita hakarak fornese ba ita nia ema sira mak han malu ho nesesidade iha merkado. Ita presiza defini tipu formasaun mak bazeia ba interese merkadu nian, la’os interese ema ida ou rua nian. Karik tipu formasaun nebé ita fornese la han malu ho nesesidade merkadu nian, entaun sei iha joven no feto barak mak sei la hetan empregu, maski simu ona tipu formasaun oi-oin. Ida né sai ona preokupasaun ida nebé presiza resolve”*

Afirmasaun né hatudu katak iha oportunidade adisional agora atu analiza nesesidades formasaun iha distritu ida-ida atu nuné formasaun nebé mosu bele koresponde ho realidade no nesesidade mak hetan iha merkadu lokal. Opsaun ida atu asegura katak formasaun sei loke dalan ba empregu mak hamosu formasaun nebé bele tulun feto no joven sira atu participa iha atividades negósiu hodi nuné sira bele hetan rendimentu. Partisipantes sira iha Aileu hateten katak grupu balun uluk hamosu produsus lokal, maibé paradu ona tanba problema jestaun no lideransa. Partisipantes sira iha Baucau no Maliana dehan katak atu hakbit kapasidade tenki inklui alfabetizasaun, numerasia, talentu hodi buka moris, negósiu, merkadoria no jestaun, ba sa kompetensia hirak né mak bele fó benefisiu makás ba sira nebé la atende eskola formal. Nesesidade atu fornese formasaun nebé permite no enkoraja grupus lokal (liu-liu grupus feto sira) atu hamosu rendimentu liu husi produsaun produsus lokal, sai mos nudar prioridade ida iha Sorumutu Validasaun Nasional.

Bazeia ba Programa V Governu Konstitusional (2012-2017), iha ona medidas atu alina formasaun empregu ho nesesidade merkadu lokal. Dokumentu nebé iha hateten katak:

*“Importante mak Timor-oan hotu iha oportunidade atu dezenvolve sira nia kapasidade no distritus hotu bele hetan asesu ba sentru formasaun no talentu atu bele dezenvolve ekonomia lokal. Governu sei análiza nesesidade ba kapasidade iha distritu ida-ida hodi dezenvolve setor sosial no ekonomiku nebé sei orienta estabelesimentu sentru formasaun ba kapasidade iha distritu ida-ida nudar inisiativa husi governu no la os-governu atu ható*

formasaun akreditadu. Nuné mos, sentrus hirak né sei enkoraja joven sira atu tama iha merkadu empregu, fornese mata-dalan ba atividade professional no vokasional, sai nudar pontu referencia ba formasaun empregu, suporta fetu sira atu hola parte iha merkadu empregu, implementa programas empregu no promove programas empregu ba an rasik liu husi dezinvolve negosiu no hanorin talentu ba negósio.”<sup>46</sup>

Inisiativa ida mak láo daudaun ona mak governu iha planu atu hari Sentru Aprendizajen ba Komunitade hamutuk 65 (sentru ida iha sub-distritu ida-ida) iha tinan 2015, ho fokus iha programa alfabetizasaun ba ema sira tinan bót mak la hetan oportunidade no asesu ba edukasaun formal.<sup>47</sup> Program ba Apoiu Formasaun no Edukasaun, hetan finansiamentu husi governu Australia, nebé hahú iha 1 Janeiro 2013, liu husi Sekretaria Estadu Politika Formasaun Profesiaoni no Empregu (SEPFPOE) no Institutu Nasional Dezenvolvimentu Maun de Obra (INDMO).<sup>48</sup> Programa né foka ba beneficiarius fetu no mane iha distritu 13 iha Timor-Leste ho fokus partikular ida atu asegura katak joven fetu no mane no ema aleizadu sira hetan asesu ba formasaun ho relasaun ba industria ho kualidade diak, mak sei loke dalan ba rezultadus servisu produtivu.<sup>49</sup> Programa foun ida né iha potensial atu rezolve dezafius kona ba relasaun entre formasaun ida diak ho kriasaun oportunidades ba empregu ba grupus marjinalizadu sira.

Inisiativa pozitivu ida mak estabesimentu Sentru Dezenvolvimentu Negósio iha Distritus Baucau, Díli, Maliana, Maubisse, Suai, Lospalos, Ermera, Viqueque no Oecussi husi Institutu Apoiu Dezenvolvimentu Emprezarial (IADE).<sup>50</sup> Inisiativa né nudar informasaun bele hetan iha Programa Kintu Governu Konstitusional (2012-2017). Sentru Dezenvolvimentu Negósio fó formasaun kona ba oinsa mak identifika no hahú atividade negósio, no hadia no haluan atividade negósio ida. Governu iha planu atu haluan tan Sentru Dezenvolvimentu Negósio IADE nian ba distritu hotu atu oferese atendimentu lubuk ida ba publiku inklui atendimentu ba agrinegósio no seluk nebé identifika ona liu husi identifikasaun nesidade iha distritu ida-ida. Sei buka mós atu halo parceria ho sentru formasaun profesional atu fó formasaun iha area kompetensia tekniku mak relevante.<sup>51</sup>

Susesu ka lae husi Inisiativas governu nian hirak né sei depende ba abilidade Ministeriu hotu no sira ninia parseirus atu konsulta fali ho comunidade sira kona ba konteixtu lokal. Partisipante mane ida husi distritu Maliana dehan katak:

---

<sup>46</sup> RDTL, Programa Governu Kintu Konstitusional, 2012-2017 Lejislatura, Díli, 26, Agostu 2012, p.25

<sup>47</sup> RDTL, Programa Governu Kintu Konstitusional, 2012-2017 Lejislatura, Díli, 26, Agostu 2012, p.16

<sup>48</sup> Institutu Nasional Dezenvolvimentu Maun de Obra (INDMO) estebelese iha 2008 atu fornese regulamentu, garante kualidade, no estrutura ba treinamentu vokasional no edukasaun iha Timor-Leste inklui prosesu rejistrasaun ida ba organizasaun treinamentu sira no kontribui ba enkuadramentu ida ba dezenvolvimentu kualifikasaun.

<sup>49</sup> Organizasaun Internasional Trabailu (ILO), ‘Programa Suporta Formasaun no Empregu (TESP) (Timor-Leste)’, asesu iha [http://www.ilo.org/jakarta/whatwedo/projects/WCMS\\_204371/lang--en/index.htm](http://www.ilo.org/jakarta/whatwedo/projects/WCMS_204371/lang--en/index.htm)

<sup>50</sup> IADE estebele iha fulan Maio 2012 ho misaun atu suporta dezenvolvimentu no forense formasaun no formasaun nesogisu ba negósio no cooperativa makro, ki’ik no mediu iha Timor-Leste.

<sup>51</sup> RDTL, Programa Kintu Governu Konstitusional, lejislatura 2012-2017, Díli, 26, Agostu 2012, p.54

*“Ita tenke konvida joven no fetu sira iha diskusaun grupu no hakbit sira ninia kapasidade atu oinsa sira bele koalia iha publiku; ita tenke fó oportunidades atu explora dalan oinsa rezolve kestaun nebé afeta sira ninia moris. Karik ita la halo hanesan né mak sira sei la hadia sira án.”*

Sentimentu ida né sujere katak presiza hamosu oportunidade atu inklui diak liu tan fetu no joven sira iha konsultas nebé halao iha nivel lokal. Dialogu interativu ho comunidade sira iha nivel



*Diskusaun Fokus Grupu haláo iha Uma Dame Maliana, loron 8 Feveireiru, 2013, Foto: CEPAD*

lokal bele enkoraja fetu no joven sira atu hanoin luan kona ba oportunidades saida mak iha atu bele loke dalan ba comunidade sira atu partisipa iha dezvoltimentu sosial no ekonomiku biar sira la iha edukasaun formal. Atividades hirak né mós bele motiva comunidade sira atu rekuinese importansia no vantajen husi oportunidade ba edukasaun mak sira bele hetan; nuné partisipantes balun husi Maliana mós sente katak presiza programa sosializasaun ida iha sira ninia comunidade atu bele hakbit konsiensia lider comunidade no inan-aman sira nian kona ba importansia atu joven sira hetan edukasaun. Nuné mos liu husi dialogu interativu iha nivel comunidade mak populasaun iha baze bele hetan informasaun diak liu tan kona ba planu Governu iha area formasaun ba areas rural.

## **4.2 Komunikaun, Informasaun no Teknolojia**

*“Joven no fetu barak iha aresa rural dala barak la hetan informasaun kona ba kualker oportunidades...tanba né sira la partisipa ativamente iha prosesu dezvoltimentu”*  
(Reprezentante Fetu, Distritu Aileu)

Asesu ba informasaun liu husi media elektroniku no imprensa fatór ida importante tebes atu hadia moris fetu no joven sira nian iha area sosial no ekonomiku iha sosiedade tomak. Konformi deklarasaun husi partisipantes balun iha leten ba, sira rekuinese realidade katak informasaun laek dala barak taka dalan ba partisipasaun ativu comunidade sira nian ba dezvoltimentu nasaun nian.

## Dezafius

Feto no joven sira iha areas rural iha distritu tolu mak Baucau, Aileu no Maliana, fó sai katak dezafius bót nebé sira hasoru atu hetan informasaun kona ba oportunidades edukasaun no formasaun mak inklui meius informasaun radio, televizaun no telemovel no mos 'pontu/ajente informasaun' laek iha areas izoladu. Maski joven sira iha sidade distritu Maliana hateten katak sira hetan asesu ba informasaun husi kapital Dili, joven barak iha areas rural kontinua la hetan asesu ba informasaun tamba informasaun la tó ba sira, tanba estradas mak la diak, kobertura rede komunikaun mak la iha ka ahi eletrisidade mak la iha ka pontu informasaun mak la iha duni. Partisipantes sira iha Maliana mós mensiona katak distribuissauun jornal husi Dili la tó ba iha areas rural, nuné susar ba comunidade sira atu atualiza án ho informasaun foun. La iha ahi eletrisidade iha areas barak mos prevene asesu ba pontu informasaun, liu-liu media elektroniku. Hanesan joven ida hateten tuir mai:

*"Lori uluk eletrisidade ba areas rurais no informasaun sei la'o tuir".*

Komunidade sira iha Baucau, liu-liu sira nebé la ós funsionariu iha setor publiku ka setor privadu la hetan asesu ba jornal nuné sira la hetan informasaun kona ba oportunidades hodi fasilita sira ninia inkluzauun sosial no ekonomiku iha prosesu dezvoltimentu nasional. Feto no joven sira iha Aileu apresia emisaun regular radio comunidade ba sa bele kobere areas rurais, maibé sira lamenta tebes katak radio né la iha programa informativu, tanba foka liu ba programa muzika deit. Nuné mos iha areas remotas balun iha distritu Aileu nian la hetan kobertura husi radio komunitariu tamba frekuensa la tó no seidak iha esforsu ruma atu rezolve kestaun né.

Maski utiliza dadaun media elektroniku no imprensa nebé iha hanesan radio, televizaun no jornal atu haklaken diak informasaun kona ba programas ho fokus iha feto no joven sira iha distritu tolu, maibé sei iha dezafius tanba persentajen ema ho asesu ba meius informasaun hirak né kik tebes. Bazeia ba Sensus 2010, totál número uma-kain iha Aileu hamutuk 6,965, husi total né 37.6% mak iha asesu ba radio, 12.9% iha asesu ba televizaun no 48% iha asesu ba telemovel. Baucau iha totál populasaun hamutuk 21,255 no husi total né 26% mak iha asesu ba radio, 17% iha asesu ba televizaun no 51.7% iha asesu ba telemovel. Totál populasaun iha Maliana hamutuk 16,883 no husi total ida né 27% mak iha asesu ba radio, 15% iha asesu ba televizaun no 50% iha asesu ba telemovel.<sup>52</sup> Distritu Baucau iha estasaun radio hamutuk tolu: mak Radio Komunidade Matebian, comunidade sira no Banku Mundial mak estabelese; Radio Fini, estasaun radio Dioseze Baucau nian, no Radio Uma Media Rejional, estasaun radio governu nian. Aileu iha estasaun radio rua: mak Radio Komunidade Aileu, estabelese husi organizasaun relijioza ida no Radio Timor-Leste nebé pertense ba Governu. Iha estasaun radio rua iha Maliana: mak Radio Komunidade (la funsiona diak) no Radio Timor-Leste governu nian. Governu liu husi Sekretariadu Estadu Juventude no Desportu halo ona esforsus atu estabelese no sirkula jornal juventude ida '*Lian Foin Sa'e*' atu sirkula iha nivel distritu, maibé participante sira hateten katak jornal ida né seidak tó ba areas rurais hotu, no ohin loron la funsiona diak tamba presiza finansiamentu.

<sup>52</sup> Diresaun Nasional Estatistika & Fundus Populasaun Nasoens Unidas, 'Sensus Populasaun no Uma-kain iha Timor-Leste, 2010; Volume 4, 'Relatoriu Suku', p.505.



Partisipantes sira iha distritu Baucau kestiona kona ba asuntos no prioridades kobertura husi radio lokal, TVTL no jornais sira tanba tuir sira katak asuntos dala barak la refleto prioridades lokal, no iha tendensia atu desimina informasaun kona ba asuntos nebé akontese iha Dili deit. Observasaun ida husi Administrasaun Distriu Baucau katak susar atu hetan kobertura media kona ba eventos lokal tanba radio komunitariu nakonu deit ho programa muzika maibé la iha programa informasaun ba interesse comunidade sira nian. Joven no feto sira iha Aileu mós hatóo preokupasaun hanesan katak jornalista lokal sira la ativu iha esforsu atu buka informasaun kona ba eventos mak akontese iha nivel distritu mak ho razaun ida né membrus comunidade sira la hetan informasaun util ruma kona ba saida mak akontese iha sira ninia distritu rasik. Partisipantes balun iha Aileu hateten katak insentivu ba jornalista lokal sira mak la naton (la iha salariu, la iha meius transporte rasik) hodi permite sira halao sira ninia servisu ho efektividade. Sira hateten tan katak jornalista barak mak servisu nudar voluntariu bainhira sira haláo “servisu bazeia ba ida-ida nia disponibilidade”. Nuné mos susar atu hetan asesu ba áreas remotas tamba kondisaun estrada la diak sai mós obstakulu ida mak jornalista sira iha Maliana infrenta iha sira ninia esforsus atu hetan informasaun apropriadu ho kontekstu lokal.

Rede telekomunikasaun mos seidak kobre areas hotu liu-liu iha distritus Aileu no Maliana, razaun ida mos mak prevene utilizasaun telemovel iha areas nabá no la permite asesu ba internet. Bazeia ba partisipantes ablun katak Timor-Telecom seidak haluan ninia infraestruturaz baziku tó areas remota. Tuir partisipante ida katak :

*“Sistema komunikasaun seidak kobre áreas rurais; comunidade iha área hirak né hola ona telemovel maibé la utiliza ba sa la iha rede kobertura. Karik ita boot ba iha áreas rurais sei la hetan Timor Telecom, tan né ita boot sei la bele halo xamada ou ema seluk la bele telefone ita boot. Ho situasaun némosu perguntas oinsá mak comunidade sira komunika no hetan informasaun kona servisu ou bolsa estdu ruma?”*

(Estudante universitariu, Aileu)

Dezafiu ida mos mak membrus comunidade sira seidak sente náin ba fasilidade nebé governu ka NGO sira fasilita ba sira iha nivel komunitariu. Iha tinan 2012, governu instala fasilidades hanesan TV no kanal kabu iha suku hotu iha teritóriu laran tomak atu liga comunidade ho media, maibé partisipante sira hateten katak fasilidades hirak né la funsiona diak no la iha manutensaun tanba comunidade sira la konsidera án nudar náin ba fasilidade hirak né no la iha planu klaru ba manutensaun. Partisipante sira iha Maliana hateten katak fasilidades balun hanesan TV no DVD players la funsiona diak no seidak hetan manutensaun ba ekipamentus nebé át. Iha parte seluk, partisipante sira iha Baucau rekuinesa katak maski iha ona ekipamentus no teknolojia hanesan Radio no TV, ema balun la iha motivasaun atu lé jornal, rona radio no haré TV hodi hetan informasaun mak afeta sira ninia moris.

Ema barak konsidera ekipamentus no teknolojia hanesan komputador instrumentu ida mak bele fasilita moris loron-loron nian. Bainhira konsulta ho joven no feto sira iha distritus tolu sira balun hateten katak formasaun ba komputador nesesidade ida ba sira atu ajuda iha asesu ba internet no informasaun maibé

sira la iha komputador. Iha Maliana, joven no feto barak mak la hatene uza komputador, né faktu ida mak prevene sira atu hetan asesu ba komputador hodi bele halo buat seluk inklui hetan informasaun liu husi internet:

*“iha hau-nia esperensia, hau hasoru joven feto no mane barak nebé la hatene uza komputador, tan ne’e karik sira la hatene uza komputador, sira sei la uza internet atu buka informasaun ruma.”*  
(Joven mane, Distritu Malian)

Feto no joven sira mak hakarak hahú negosiu kík presiza iha asesu ba teknolojia iha nivel komidade atu nuné bele ajuda sira hadia kualidade produsu no servisu atendumtu. Asesu laek ba imprestimu husi mikro-finansas sai mós dezafiu ida mak prevene joven no feto sira, liu-liu sira nebé hetan ona talentu atu haláo negósio ruma, tanba sira la iha kbít atu sosa ekipamentu hodi tulun sira hahú negosiu. Konformi partisipantes balun iha Maliana no Baucau dehan katak iha nesesidade ida atu hakbesik grupu feto sira ba tenkolojia no makina adekuadu atu hadia kualidade produsu lokal, nuné bele kompete iha merkadu.

### **Oportunidades**

Pontu informasaun iha nivel lokal atu simu no fahe informasaun bele hakbít asesu grupu marjinalizadu sira ba oportunidades iha sira ninia áreas. Estrutura nebé eziste ona iha distritus balun mak hanesan Uma Dame, Sentru Aprendizajen ba Komidade, no Edifisiu Suku; fatin sira né bele hadia hodi hatúr kuadru informasaun, biblioteka no pontus asesu ba internet. Kona ba informasaun no empregu ba joven sira, Governu propoin ona atu hamosu ligasaun extensivu ida entre Empregu ho Sentru Mata-dalan ba Kareira, hanesan parte husi Planu Asaun Nasional Empregu Juventude nian<sup>53</sup>, atu fornese mata-dalan no conseilu profesional ba joven sira nebé iha eskola no sira nebé la iha eskola, no atu desimina informasaun relevante kona ba oportunidades formasaun no empregu.<sup>54</sup>

Governu identifika ona nesesidade atu halao desiminasau informasaun, atu bele liga diak liu tan sidadaun sira ho Estadu liu husi portal online atu permite sidadaun, vizitor no investor sira hetan asesu ba informasaun.<sup>55</sup> Sei dezenvolve Situs Governu foun atu fornese kampaina informasaun publiku, ho lian lokal, kona ba violencia domestika, nutrisaun no edukasaun ba feto no labarik feto sira.<sup>56</sup> Maski ida né pasu ida diak, haré fali ba obstakulus nebé partisipantes sira hasoru kona ba atu hetan deit asesu ba komputador no internet, ida né dala ruma la fó efeitu nebé Governu hein.

Bazeia ba Programa Kintu Governu Konstitusional, Governu mos sei kontinua promove programa hakbít konsiensia jeneru no debates publiku liu husi media hanesan radio komidade no TVTL atu hatán ba

<sup>53</sup> Programa YEP remata ona iha fulan junu 2010 no rezultadus final seidak disponivel.

<sup>54</sup> SEPOPE, AusAID, ILO, ‘YEP Programa Promosau Empregu Juventudu; Relatoriu Progresu Abril to’o Setembru 2010’, p.24

<sup>55</sup> RDTL, Programa Kintu Governu Konstitusional, Lejislatura 2012-2017, Dili, 26, Agostu 2012, p.64

<sup>56</sup> RDTL, Programa Kintu Governu Konstitusional, Lejislatura 2012-2017, Dili, 26, Agostu 2012, p.22

nesesidades balun iha nivel comunidade. Ba né partisipantes balun mos dehan katak iha pontensial atu hafahe informasaun liu husi mos teatru iha comunidade iha nivel comunidade , buat ida mak bele atrai comunidade sira lais liu no bele bele tulun sira iha zona balun nebé defisil atu hetan informasaun liu husi meuis seluk tanba susar ba infraestrutur. Tuir partisipantes balun iha distritus tolu né katak grupu teatru iha sira ninia comunidade dala barak ható drama nebé halekar informasaun importante ba audiensia mak la hatene hakerek no la hatene lé no lais ba sira né atu akompaina informasaun kona ba asuntus hanesan violencia domestika, HIV/AIDS ho edukasaun, liu husi teatru komunitariu.

Sekretariadu Estadu Juventude no Desportu ho kolaborasaun ho Sentru Programa Dezenvolvimentu Media Timor-Leste hahú ona treinamentu ida ho fokus iha joven sira iha distritu 13 ho partisipantes hamtuku 65. Konteudu ba formasaun ida né mak atu aprende uza Komputador no oinsá atu hetan asesu ba internet no talentu baziku jornalista nian ho intensaun atu enkoraja juventude sira kontribui ho informasaun ba media kona ba asuntus no eventus ho relasaun kona ba atividades no eventus mak akontese iha nivel lokal. Informasaun ida né fó sai husi Diretór Nasional Sekretariadu Estadu ba Juventude no Desportu iha okaziaun Sorumutu Validasaun Nasional. Diretór né mos afirma katak iha ona Konseilu Nasional Juventude nebé mak sei estabese sentru ba asesu internet iha distritu 13 hotu.

#### 4.3 Kultura no tradisaun

*“ita-nia kultura no tradisaun bele kontribui pozitivamente ba hadia situasaun ekonomiku joven no fetu sira bainhira uza di-diak.....ezemplu mak iha pasadu ita-nia beiala sira utiliza ita-nia sasan no matenek tradisional hodi halao atividade ekonomiku iha merkadu”*

(Reprezentante fetu, distritu Maliana)

Aspetu kultura no tradisaun Timor-Leste nian bele prezenta obstakulu no mos oportunidades ba inkluziun sosial no ekonomiku fetu no juventude sira bainhira maneija didiak tanba iha pontensial atu atu uza kultura no tradisaun hodi haforsa ekonomia lokal.

#### Dezafius

Partisipantes sira iha distritus tolu hotu dehan katak Governu prezisa promove importansia no signifikadu roupa tradisional, dansa tradisional, *lian dadolin* (jestu tradisional simu bainaka), uma sagradu, ai-han, seremonia no ritu tradisional tanba seiduak iha iniciativa atu hakbit konsiensia sidadaun nian atu promove atividades no sasan hirak né ho objetivu atu hadia ekonomia lokal. Konformmi partisipante ida katak:

*“Timor-Leste riku iha pratikas kultural no tradisional mak ita prezisa atu valoriza, nuné ita bele mantein sira buras nafatin. No mós sasan hirak hanesan tais no hatais seluk makhlo parte ba ita-nia identidade nebé prezisa prezervasaun no hau haré grupu fetu balun produz ona tais atu fa’an ba ema turista sira no halo osan, ita haree....ida ne’e hanesan oportunidade boot ida atu hetan rendementu ida”*

(Mane, Distritu Maliana)

Liu husi prosesu konsulta tomak deskobre katak iha fatin kultural barak, liu-liu iha distritus tolu né, mak seidauk dezenvolve ho diak no turista barak seidauk hatene. Partisipante sira identifika fatin potensial balun ba turizmu kultural inklui bé manas Marobo iha Maliana no Foho Matebian iha Baucau (foho ás ida iha Timor-Leste). Informasaun kona ba fatin hirak né la iha ba vizitor sira mak mai vizita Timor-Leste.

Partisipantes balun iha Baucau no Maliana konsidera sistema tradisional barlake ka feto-san-umane hanesan fatór ida ho potensial atu prevene foin sáe sira atu hetan asesu ba edukasaun formal. Iha Distritu Baucau familia balun fiar katak fõ edukasaun ba labarik mane sira importante liu duke fõ edukasaun ba labarik feto sira, tanba feto sira sei kaben sai, bainhira sira hola mane. Nuné mos feto sira nebé kaben sai ona, sira né la iha poder atu foti desizaun ruma iha sira ninia la'en ninia familia tanba barlake selu kotu ona. Divizaun tarefas tradisional iha uma kain ida laran mós iha poensial atu prevene familia sira hodi rekuinese valor edukasaun ba feto no labarik feto sira no halo aman inan sira la tau osan ba oan feto sira ninia edukasaun. Iha distritu Aileu, familia balun prefere haruka sira-nia oan mane ba eskola, no husik sira-nia oan feto sira iha uma deit ho fiar katak oan feto sira tenki hela iha uma hodi tau matan ba sira-nia familia no halo servisu uma laran. Iha Distritus tolu hotu partisipantes sira konkorda katak atividade feto-san-umane no lia mate no lia moris han osan barak liu duke edukasaun ba oan sira; tanba né susar ba oan sira atu hetan edukasaun iha ensinu superior. Konformi partisipante ida katak:



*Diskusaun Fokus Grupu haláo iha Uma Dame Baucau, loron 5 Fevreiru, 2013, Foto: CEPAD*

*“elementu ida husi ita nia kultura, sistema barlake, iha ezemplu balun apresenta impaktu negativu ba juventude sira liu-liu ba ami feto bainhira tenta atu hetan asesu ba edukasaun formal ba sa ami nia inan-aman sira la iha vontade atu eduka ami, maibé sira prefere sulan ami iha uma no obriga ami atu hola mane nuné sira bele hetan benefisusu ekonomiku” (Feto, Distritu Maliana)*

Partisipante sira iha Baucau konsidera tradisiaun no pratika patriarkal hanesan fator ida mak hamosu diskriminasaun hasoru feto sira iha aspetu oin-oin moris nian, no fator ida né mos hasés feto sira husi partisipasaun iha vida politiku, ekonomiku no sosial iha nivel comunidade. Deskriminasaun nebé mosu nudar rezultadu irarkia sosial kontra juventude no feto vulneravel sira sei vizivel tebes iha aspetu oin-oin

moris nian. Konformi partisipantes balun katak barlake no fetu-san-umane dala barak haláo nudar “kontratu ka negósiu” kona ba hafolin fetu, hodi nuné hatun dignidade fetu sira nian, no mos sai fator ida mak kontribui ba violensia kontra fetu no taka dalan ba fetu sira atu hola parte iha prosesu foti desizaun.

*“iha hau-nia opiniaun fetu sira hasoru diskriminasaun oin-oin tamba sistema patriarkal; mane sira bele halao atividades diak liu fetu sira, no tan né fetu sira la hetan oportunidades atu espresa sira-nia hanoin ka partisipa iha oportunidades hanesan ho mane sira iha edukasaun no empregu”*  
(Fetu, Distritu Baucau)

### **Oportunidades**

Partisipante sira iha Sorumutu Validasaun Nasional sujere atu hamosu iniciativa kordenada ida hodi identifika no rejista sasan saida mak iha valor tradisional no konsidera nudar eransa kultural hanesan korente osan mean, morten, sana rai te'in, surik, fatuk lulik, selu-seluk-tan ho objetivu atu valoriza sasan hirak né no oinsá komidade sira atu fila-liman hodi hetan osan ruma bainhira promove interese publiku nian ba sasan hirak né. Popularidade tais nian bele sai nudar referencia ba oinsá atu produz no promove sasan tradisional seluk hanesan korente, morten, surik, bote no seluk tan atu nune atu mos promove turizmu kultural nudar oportunidade fila-liman hodi buka osan iha nivel komidade. Inisiativa hanesan mensiona mos iha Planu Estratejiku Dezenvolvimentu Nasional, 2013-2030, katak governu sei hahú selebra no promove kultura uniku Timor-Leste nian, no arte tradisional hanesan soru tais, serámika no kabahat ai. Iha planu né governu demonstra ninia komitmentu tomak; “atu proteje ita-nia identidade, atu enkoraja no promove kultura Timor-Leste no kuda arte kreativu iha ita-nia dezenvolvimentu ekonomiku”.<sup>57</sup>

Konformi temi sai ona iha leten ba katak importante tebes mak presiza halo ligasaun entre inisiativas fila-liman atu hetan osan ruma ho turizmu kultural liu husi prezervasaun no promosaun kultura no tradisaun Timor-Leste nian (hanesan produsaun no expozisaun ba material kultural) hodi bele promove kreatividade fetu no juventude sira nian iha atividade ekonomiku. Ida ne'e bele halao liu husi organiza eventus kultural iha distritu ida-ida no entre distritus hanesan dalan ida atu promove atividade ekonomiku lokal. Eventu hirak né, bainhira promove materia kultural no tradisional, fatin lulik, hananu no dansa tradisional no kultura lokal, bele mós atrai vizitor sira rai náin no rai liur ba distritus hodi hakbít situasaun ekonomiku lokal. Iha oportunidade hirak né artista Timor oan sira bele apresenta muzika Timor no enkoraja sira atu dezenvolve sira ninia talentu hodi bele fila-liman no halo osan ruma. Ida né mos la sés husi estratejia ida nebé deskreve iha Planu Estratejiku Dezenvolvimentu Nasional katak sei estabelese sentru kultural iha rejiaun hát; “ho fokus iha muzika, arte no dansa Timor nian hodi sai hanesan fuan kultural, hatudu la'os deit kultura rejional, maibé mós eixpresaun kultural entre rejiaun.”<sup>58</sup>

<sup>57</sup> Governu RDTL, ‘Planu Estratejiku Dezenvolvimentu Timor-Leste 2011-2030’, p.63

<sup>58</sup> Governu RDTL, ‘Planu Estratejiku Dezenvolvimentu Timor-Leste 2011-2030’, p.65

Sentru hirak né bainhira estabele sidu ona sei bele haláo knar importante atu organiza, promove no haforsa eventus kultural.

#### 4.4 Hahalok Sosa-náin

*“Hau hanoin ema barak sei iha interese atu sosa produsus lokal karik produsus ne'e baratu, ho kualidade diak no fasil atu hetan”*

(Mane joven, Distritu Baucau)

Promosaun, produsaun no distribuisaun ba produsus no material lokal Timor-Leste nian importante ba comunidade lokal sira, liu-liu sira nebé hela iha areas rurais, hodi hakbit ekonomia lokal no fasilita comunidade lokal sira atu hetan osan ruma. Dezenvolve negósiu lokal no atividades rendimentu biar kík iha nivel lokal bele kontribui ba hakbit partisipasaun ekonomiku fetu no juventude sira, no mos oportunidade ida atu promove no proteje eransa kultural Timor-Leste nian; maibé susesu ba atividades hirak né depende mos ba konsumidor lokal Timor oan atu hakarak ga lae “sosa sasan lokal”.

#### Dezafius

Partisipantes sira identika dezafius lubuk ida durante diskusaoens iha nivel distrital no Sorumutu Validasaun Nasional iha nivel nasional mak sira enfrenta ho relasaun ba hahalok sosa-náin sira-nian. Dezafius hirak né inklui (i) folin, disponibilidade no kualidade produsus lokal no (ii) konsiensisa konsumidor lokal atu “sosa produsus lokal”.

Hanesan partisipante sira iha Baucau explika katak ema barak prefere sosa produsus nebé lori tama husi rai liur tanba sasan hirak né baratu, fasil atu hetan, ho kualidade diak liu produsus lokal. Ida né difikulta produsus lokal atu kompete iha merkadu lokal ho sasan tama husi rai liur. Iha Sorumutu Validasaun Nasional, partisipante sira mos foti hikas preokupasaun ida né hodi hateten katak sasan nebé produz iha Timor-Leste la fasil atu hetan iha teritóriu tomak, tan né susar ba sosa náin sira atu iha asesu ba produsus Timor-Leste nian. Partisipantes sira mós explika katak produtor lokal sira dala barak la iha asesu ba informasaun merkadu atu bele tulun sira hodi determina volume produsaun no folin mak kompetativu ba sira ninia produsus. Ida né difikulta produsus lokal atu kompete ho efetividade ho produsus husi rai liur. Partisipante sira seluk hateten katak volume fornesimentu produsus lokal hanesan fos, koto, ikan la barak no susar atu hetan iha fatin hotu-hotu no presiza aumenta volume no kapasidade produsaun tuir nesiedade nebé iha.

Fatór importante ida mos mak kualidade; partisipantes sira dehan katak presiza hadia kualidade produktu lokal atu dada konsumidor lokal sira tanba ho deit sentimentu solidariedade ka nasionalizmu susar ba ema hotu-hotu atu sosa produktu lokal tanba kualidade la diak. Maibé atu hadia kualidade depende mos ba talentu no kuinesimentu produtor sira nian no asesu ba teknolojia apropriadu no efetivu, nudar ezemplu, produtor sira presiza hatoman án ho pratika uza jeleira ka meius adekudu bainhira lori sasan husi fatin ida ba fain seluk, asuntu ida mak foti ona iha leten ba. Iha Baucau, partisipante sira temi kona nesiedade ba teknolojia adekudu no atualizadu ba grupu fetu sira atu hadia kualidade produsus lokal, molok bele kompete iha merkadu. Mos hanesan temi kona ona iha leten ba katak partisipante sira iha

Aileu hateten katak grupu produtor lokal balun hahú tiha atividades maibe la ba oin tanba la iha talentu no kuinesimentu mak naton.

Asuntu ida tan mak mosu bebeik iha diskusaun laran mak poder komprador lokal nian la suficiente atu bele ajuda produtor lokal hodi hadia produsaun no merkadu lokal. Durante prosesu konsulta ho comunidade sira iha distritus laran, CEPAD mós observa katak partisipantes sira seidak iha kuinesimentu diak kona ba prinsipus negósiu baziku hanesan oinsá kalkula no hatene katak ho atividade negosiu ida, produtor manan ga lakon. Partisipante sira iha Baucau, Aileu no Maliana explika katak la iha promosaun ba produtus lokal iha nivel lokal no nasional, asuntu ida mos mak mosu fali durante diskusaun iha Sorumutu Validasaun Nasional. Iha Alieu no Maliana, partisipante sira sente katak preziza enkoraja sidadaun sira atu sosa no konsume produtus lokal atu nuné bele hamenus dependensia ba produtus husi rai liur. Partisipante sira iha Sorumutu Validasaun Nasional dehan mos katak promosaun ba produtus lokal preziza fatin adekuaudu iha merkadu ho fasilidade propriu no ho kualidade. Bainhira produtus lokal hetan promosaun no folin kompetitivu iha merkadu mak bele mos kontribui pozitivamente ba dezvoltamentu iha Timor-Leste.

### **Oportunidades**

Iha pontensial ba fetu no juventude sira atu involvidu iha atividade produsaun no konsumu produtu lokal. Fila-liman hodi buka osan no haláo koperativu iha nivel lokal, oportunidade ida atu Timor-oan sira hamosu serbisu ba án rasik ho rendimentu rasik mak la depende ba liur nudar dalan diak ida ba promove inkluziun ekonomiku no sosial mak bele bót. Bazeia ba Levantamentu dadus Merkadu Empregu 2010, 17.4% Timor-oan servisu nudar fáan náin iha fatin publiku, no husi persentajen ida né 31.7% mak hamosu servisu ba an rasik<sup>59</sup>; no persentajen ida né mak preziza aumenta, maibé preziza mos kondisiona oportunidades atu bele fasilita aumentu ba persentajen ida né. Nuné mos, iha pontensial atu promove no haforsa kultura no tradisaun ho fokus iha promosaun ba produsaun sasan nebé iha signifikadu kultural ba Timor oan, hanesan temi sai ona iha sesaun 'kultura no tradisaun' iha leten ba. Nesesidade atu haforsa industria koperativu iha Timor-Leste hetan provizaun legál iha Dekretu Lei No. 16/2004 nebé hateten iha preambulu katak "ohin loron restaura ona indenpendensia, importante atu adopta fali valor koperatizmu hanesan forma organizasaun ekonomiku ida bazeia ba solidaridade, servisu individual no kolektivu, ba indenpendensia no dezvoltamentu ninia membru sira, no ba sira-nia moris diak, hanesan dalan ida atu kontribui ba ekonomia nasaun nian." Ligasaun entre atividade koperativa no fila-liman ho inkluziun ekonomiku no sosial mós hetan ona rekuinesimentu iha publiku. Iha fulan Fevreiru 2012 iha forum ida iha Dili ho titulu; "*Mai Ita Hamutuk Haburas Hanoin Ba Merkadu*"<sup>60</sup> nebé organiza husi Ministeriu Ekonomia no Dezenvolvimentu<sup>61</sup> atu deskuti ideias hodi dezenvolve diak liu tan merkadu Timor nian no oinsá atu hakbit empregu no fila-liman privadu.<sup>62</sup> Forum né mós iha intensaun atu explora aproximasaun pratiku no simples ba ema kiak, fetu no mane sira, hodi fasilita sira

<sup>59</sup> SEPFOPE & DNE TL, 'Levantamentu dadu Forsa Trabailu Timor-Leste', p.39

<sup>60</sup> Tradusaun Ingles; 'Mai hamutuk promove ita-nia merkadu'.

<sup>61</sup> Ministeriu Ekonomia no Dezenvolvimentu halakon ona baziea ba formasaun Governu RDTL foun iha Agosto 2012.

<sup>62</sup> Informasaun Kooperativa UN, 'Kooperativa iha Timor-Leste participa iha Forum kona ba Kresimentu Inkluzivu', 9 Fevreiru, 2012, asesu online iha <http://uncoopsnews.org/?p=284>

atu hahú, haluan no mantein sira ninia negósiu.<sup>63</sup> Nuné mos, Governu RDTL dadaun né ható ona proposta iha ninia programa (2012-2017) atu estabelese Sentru Formasaun no Hari Kapasidade ida ba grupus kooperativu nebé sei “fornese súbsidiu ekipamentus no instrumentus nebé bele utiliza atu hadia kualidade produktu, haluan merkadu, estabelese sentru merkadu no promove produsus, no mós atu hadia infraestrutur hanesan uma atu sai hanesan kuartel jeral kooperativa nian.”<sup>64</sup>

Partisipante sira iha Sorumutu Validasaun Nasional identifika opsaun barak hodi hasáe produsaun no konsumu produsus lokal. Nesesidade atu analiza di-diak merkadu iha areas lokal bele hamosu oportunidade hodi promove produsaun lokal ida efetivu; ezemplu, identifika produsus esensial hanesan fos, sabaun, mina nebé iha possibilidade diak atu dezenvolve no hakbit konsumu lokal. Partisipante balun iha Sorumutu Validasaun Nasional mós sujere katak koperativu nebé eziste iha nivel lokal bele troka produsus ba malu atu hasáe vizibilidade ba produsus hirak né nian. Partisipante sira iha Maliana sujere katak hadia no haluan merakdu iha nivel lokal tóo areas rurais bele sai nudar fatin diak ida hodi enkoraja produsaun no konsumu ba produktu lokal. Governu identifika ona, hanesan UNDP relata iha ninia Relatoriu Nasional Dezenvolvimentu Umanu 2011; “Gastus Governu adisionál foka ona ba promosaun dezenvolvimentu rural liu husi kriaun ‘merkadu mini’ atu enkoraja fa’an sasan no sasan nebé produz iha rai laran.”<sup>65</sup>

Kona ba promosaun ba produsaun no konsumu produsus signifikadu kultural, ideia mai husi partisipante sira inklui organiza expozisaun barak atu hatudu sasan kultural nebé produz ona iha teritóriu tomak no asegura katak expozisaun hirak ne’e la bele organiza iha Dili deit, nuné bele permite no envolve sira nebé hela iha areas rurais. Atividades hirak ne’e bele halibur ema hamutuk no permite fahe ideia no pratikas diak ba malu. Sujestaun seluk inklui liga produsus kultural ho sasan nebé bain-bain produz no vizivel, izemplu nebé sujere mak inklui *tais* iha farda eskola ba estudante no ba funsionariu publiku. Ida ne’e lao ho sentimentu nasionalistiku ba promosaun produsus lokal, nebé hanesan sujestaun seluk mai husi partisipante sira iha Sorumutu Validasaun Nasional.

Diskusaun ba topiku ida né iha partisipantes balun mak sujere katak presiza iha formasaun mos kona ba oinsá bele hetan susesu iha promosaun no fáan produsus lokal. Tuir partisipantes balun iha Sorumutu Validasaun Nasional katak presiza duni formasaun ruma kona ba oinsá bele falun didiak produsus lokal hasoru foer no lalar atu bele enkoraja komprador sira. Kona ba nesidade atu dezenvolve talentu ba haláo negósiu mak deskuti ona iha seksaun ‘edukasaun informal no formasaun profesional’ iha leten ba. Nesesidade hirak né mos identifika ona husi Governu ho politika atu hatan ba obstakulus mak deskreve ona iha seksaun leten kona ba ‘edukasaun no formasaun profesional’.

---

<sup>63</sup> Governu Timor-Leste, ‘Forum kona ba Kresimentu Inkluzivu’, asesu online iha <http://timorleste.gov.tl/?p=6404&lang=en>.

<sup>64</sup> RDTL, Programa Kintu Governu Konstitusional, Lejislatura 2012-2017, Dili, 26, Agosto 2012, p.56

<sup>65</sup> UNDP, Relatoriu Dezenvolvimentu Umanu Timor-Leste, 2011, p.18



Governu liu husi Programa V Governu rekuinese nesesidade atu liga koperativas no iniciativa fila-liman hodi hetan osan ruma ho teknolojia nebé efetivu no apropriadu; ba né Sentru Dezenvolvimentu Negósiu mak temi sai iha leten sei fornese facilidades no estrutura adekuadu ba grupu ida-ida bele hetan asesu no aluga hanesan transporte, armajen no merkadu.”<sup>66</sup>

## 5. Konkluzau

Relatoriu ida né fó sai rezultadus xave husi peskiza CEPAD nian ho baze iha hanoin no ideias husi representantes ema xave sira. Relatoriu né mós bazeia ba rezultadu husi estudu ba dokumentus nebé mak iha ona atu kontekstualiza dadus no informasaun mak hetan husi konsulta ho comunidades sira iha distritus no husi Sorumutu Validasaun Nasional. Rezumu badak ida mos fó sai ona iha relatoriu né kona ba lejislasaun nebé vigora mak afeta situausaun no inkluzau sosial no ekonomiku fetu no juventude sira. Informasaun kona ba politika no programas xave mak halao ona iha tempu liu ba, ka láo daudaun ka nudar planu hela ba implementasaun iha tempu tuir mai, mos fó sai ona iha relatoriu né nudar referencia ba oportunidades nebé bele mosu atu hadia kondisaun no situausaun fetu no juventude sira nian.

Area tematiku hát mak orienta peskiza ida né mak diskuti ona iha leten ba, bainhira tau hamutuk bele sai hanesan '*roadmap*' ba oinsá bele hakbit partisipasaun fetu no juventude sira iha atividade sosial no ekonomiku iha Timor-Leste. Aspetus hirak husi tema hát né presiza konsidera hamutuk nudar komponente integral ida deit atu oinsá fetu no juventude sira bele partisipa ativamente iha atividade sosial no ekonomiku iha sira ninia comunidade laran no atu oinsá bele hetan independensia ekonomiku, bainhira sira kontribui mos ba haforsa sira ninia kultura rasik. Atu ida né sai realidade, fetu no juventude sira presiza iha talentu apropriadu no efetivu, sira mos presiza iha asesu ba informasaun kona ba programas no intervensaun, no sira mos presiza iha asesu ba edukasaun no informasaun kona ba teknolojia efetivu; no ikus liu sira mos presiza fiar-an atu salvaguarda no aproveita pozitivamente eransa kultural no riku-soin mak iha.

Bainhira fokus iha nesesidade fetu no juventude sira nian, importante mós atu analiza saida mak comunidade sira rasik bele halo atu dezenvolve no hadia kondisaun diak ba sira ninia fetu no juventude. Peskiza ida né mos identifika ona politika balun no programa intervensaun Governu nian ho objetivu atu rezolve dezafius nebé partisipante sira fó sai ona iha peskiza ida né. Biar la ós objetivu ida ba peskiza ida né atu analiza di-diak politika hirak nebé temi sai ona, maibé bele hateten katak la iha dauk komunikasaun diak ida entre Estadu no sidadaun sira iha prosesu implementasaun ba politika no programas nebé iha. Atu hatan ba kestaun ida né, iha oportunidade barak atu serbisu hamutuk ho comunidade sira hodi hakbit kompriensaun comunidade sira nian kona ba importansia atu hetan talentu no tuir treinamentu, atu sira rasik buka no halai tuir informasaun mak iha, atu sira partisipa ativamente iha sosializasaun programa no politika Governu nian, atu sira rasik mos bele rezolve obstakulus kultural

---

<sup>66</sup> RDTL, Programa Kintu Governu Konstitusional, Lejislatura 2012-2017, Dili, 26, Agosto 2012, p.54

nebé prevene fetos no juventude sira la partisipa iha atividade ekonomiku no sosial no mos atu sira rasik buka oinsá bele salvaguarda sira ninia atividade negósiu koperativa iha nivel lokal.

Ba né, iha pontos importante balun ba UNESCO atu konsidera tanba pontos hirak né bele hakbit kapasidade lokal no atividade fila liman hodi buka osan atu nuné bele kontribui ba hadia kondisaun moris grupus vulneravel iha Timor-Leste.

## 6. Rekomendasoens

Rekomendasoens hirak tuir mai né iha objetivu atu propoen ba UNESCO atu konsidera oportunidades nebé iha atu oinsá kolabora di-diak ho Governu no Sociedade Sivil iha Timor-leste. Rekomendasoens hirak tuir mai né la propoen politika ka enkuadramentu legál foun ruma, maibé fó sujestoens kona ba oinsá atu hetan rezultadu diak husi implementasaun ba politika nebé iha.

### **Rekomendasoens ba Nesesidades no Asaun:**

Rekomendasoens hirak tuir mai né deskreve nesesidades importante mak identifika iha peskiza né:

- 6.1 Atu edukasaun informal no formasaun profesional bele rezulta iha empregu no liu-liu atu bele fasilita fetu no juventude sira hamosu serbisu ba án rasik, mak programa edukasaun informal no formasaun profesional tenki replete no bazeia ba nesesidade lokal no mos tenki fó resposta ba nesesidade enkonomia lokal. Ba né presiza fó importansia ba nesesidade atu identifika oportunidades nudar pontu entrada no politika liu husi nebé inkluzo ekonomiku no sosial fetu no juventude sira iha nivel distritu bele sai realidade.
- 6.2 Presiza desimina di-diak informasaun iha nivel lokal kona ba atividades Governu nian ho fokus iha fetu no juventude sira. Presiza mos konsidera di-diak oportunidade atu dezenvolve pontu informasaun atu nuné bele fasilita interasaun entre sidadaun ho Estadu.
- 6.3 Iha pontensial barak atu haforsa media lokal inklui radio no jornal atu desimina di-diak informasaun kona ba realidade lokal no liu-liu atu promove produsos lokal. Media no pontu informasaun iha nivel lokal mak fontes diak liu atu kontribui ba haláo kampaina intensivu hodi enkoraja sidadaun sira atu 'sosa produsos lokal'.
- 6.4 Presiza enkoraja fetu no juventude sira atu hanoin luan kona ba aspetu kultura lokal mak bele komersializa no bele mantein liu husi inisiativa negósiu no kooperativa kík.

### **Rekomendasoens Estratejia ba Asaun:**

Rekomendasoens hirak tuir mai né propoen estratejia ka metódu balun mak bele kontribui ba konkretiza nesesidades mak deskreve iha leten:

- 6.5 Dialogu inkluzivu, interativu no konstrutivu ho objetivu atu konsulta no involve comunidade sira tomak mak lo-lós sai nudar baze ba kualker intervensaun governu nian bainhira hatán ba nesesidades mak deskreve iha leten. Dialogu ida nuné bele serbi objetivu hirak tuir mai.
  - 6.5.1 Atu dezenvolve politika ida forte no kredível ho baze iha evidencia nudar referencia atu hamosu estratejia ida diak mos ba implementasaun politika né rasik.

- 6.5.2 Atu enkoraja komidade sira sai kreativu iha atividades nebé sira bele haláo, atu nuné la bele depende ba Governu ka ajensias husi liur, bainhira sira buka oinsá bele ultrapasa obstakulus mak sira identifika ona kona ba inkluzoan sosial no ekonomiku fetu no joven sira nian.
  - 6.5.3 Atu fó komidade sira iha nivel lokal oportunidades ba sira atu sente nudar nain ba iniciativas mak haláo kona ba desenvolvimento iha sira ninia komidade laran, atu nuné sira rasik bele asumi responsabilidade no ativu iha partisipasaun .
  - 6.5.4 Atu hamosu plataforma ida mak bele halibur grupu marjinalizados sira hodi hafahe ba malu ideias no bele fiar án atu nuné bele mos participa ativamente iha atividades mak haláo iha sira ninia komidade. Nudar prosesu, né objetivu final ida mak tenki alkansa .
- 6.6 Enkoraja kolaborasaun entre departamentus Governu nian mak relevante no entre Governu no sociedade sivil atu bele hamosu mekanizmu konjuntu ida mak diak hodi rezolve dezafius balun mak fó sai iha relatoriu ida né. Nudar ezemplu inklui:
- 6.6.1 Hametin lina koordena entre sentrus formasaun oi-oin mak iha ona ka atu hamosu (ezemplu, Sentru Desenvolvimento Negósiu, Sentru Aprendizajen ba Komidade, Sentru ba Desenvolve Talentu Distrital, Sentrus Orientasaun ba Empregu no Kareira ofesional).
  - 6.6.2 Promove kolaborasaun diak entre institutu Governu nian hanesan Institutu Apoiu Desenvolvimento Emprezarial (IADE) ho Institutu Nasional Desenvolvimento Maun do Obra (INDMO) atu asegura katak instituisoens hirak né hamutuk bele hamosu oportunidades diak ba fetu no juventude sira iha teritóriu Timor-Leste tomak.
  - 6.6.3 Kordena no konsulta ho komidade sira kona ba atividades atu identifika nesidade komidade sira nian ho kumidades sira rasik atu nuné bele asegura katak konsulta nebé haláo atinji duni komidade sira hotu ho dadus no informasaun husi duni kontektu lokal atu nuné mos bele kontribui ba desenvolve politika no programa mak bele duni afeta situasaun fetu no joven sira nain.
  - 6.6.4 Utiliza peritus husi organizaun sociedade sivil no aproveita kapasidade organizaun hirak né nian nudar intermediariu ho populaun iha baze atu nuné informasaun no oportunidades ba formasaun bele mos tóo ba sira iha area izoladu.
- 6.7 Estabelese espasu komunitariu foun ka konsolida estrutura komunitariu mak iha ona hanesan Uma Dame, Salaun Parokial ka fatin inkontru Suku nian atu nuné estrutura hirak né bele:
- 6.7.1 Sai hanesan fonte no pontu ba informasaun ba komidade sira atu sira bele hetan malu hodi diskuti kona ba politika no programas, maibé presiza harikun uluk fatin hirak né ho kopias leis no regulamentus no mos programa politiku Governu nian mak susar ba populaun iha baze atu hetan.

- 6.7.2 Fatin hirak né mos bele sai nudar espasu ba inkontru komunidadade no dialogu interativu no mos fatin ba haláo eventus kultural no promosaun produsutus lokal.
- 6.7.3 Liga ho pontus infomasaun seluk mak hanesan iha distritus seluk atu nuné bele hafahe ideias ba malu no hakiak sentidu solidaridade ida.

## Referencias

### Relatorius:

Governu Timor-Leste & SEJD, Politika Nasional Juventude Timor-Leste, 14 Novembru, 2007.

Organizasaun Internasional Trabailu (ILO), 'Programa Servisu Moris-diak Nasaun Timor-Leste 2008-2013'.

Diresaun Nasional Estatistika & Fundus Populasaun Nasoens Unidas, 'Sensus Populasaun no Uma-kain Timor-Leste; Volume 3 'Karakteristiku Sosial no Ekonomiku, 2010.

SEPFPOPE & DNE TL, 'Levantamentus dadus Forsa Trabailu Timor-Leste 2010.

SEPFPOPE, AusAID, ILO, 'Programa Promosaun Empregu Juventude YEP; Relatoriu Progresu fulan Abril to'o Setembru 2010'.

Relatoriu Nasional Dezenvolvimentu Umanu UNDP Timor-Leste, 2011.

UNDP, Relatoriu Dezenvolvimentu Umanu; Aumentu Súl, Progresu Umanu iha Mundu ida diferente, 2013.

Banku Mundial. 2012. Actualizasaun ba insidensia pobreza iha Timor-Leste uza metodu imputasaun levantamentus ba levantamentus dadus. Washington D.C. – Banku Mundial. Asesu online iha <http://siteresources.worldbank.org/INTTIMORLESTE/Resources/tlpovertynote.pdf>.

### Artigus media online:

Situs Oficial Governu Timor-Leste, 'Forum kona ba Kresimentu Inkluzivu', asesu online iha <http://timor-leste.gov.tl/?p=6404&lang=en>.

Organizasaun Internasional Trabailu (ILO), 'Programa Suporta Formasaun no Empregu (TESP) (Timor-Leste)', asesu iha [http://www.ilo.org/jakarta/whatwedo/projects/WCMS\\_204371/lang--en/index.htm](http://www.ilo.org/jakarta/whatwedo/projects/WCMS_204371/lang--en/index.htm).

Fundus Monetáriu Internasional, 'Board Ezekutivu IMF konklui 2010 Artigu IV Konsulta ho Republika Demokratika Timor-Leste', Nota Informasaun Publiku IMF (PIN) No. 11/31, Marsu 8, 2011. Asesu online iha <http://www.imf.org/external/np/sec/pn/2011/pn1131.htm>.

Oki, R. 'UNO husik hela maibe Timor-Leste Sei Infrenta Pobreza Boot', *The Jakarta Globe*, Dezembru 28, 2012, asesu iha <http://www.thejakartaglobe.com/international/un-leaves-but-east-timor-still-facing-rampant-poverty/563885>.

Negosiu Ekonomiku, 'rasio dependensia tinan (% populsaun ho idade servisu) iha Timor Leste', asesu online iha <http://www.tradingeconomics.com/timor-leste/age-dependency-ratio-percent-of-working-age-population-wb-data.html>.

Informasaun Kooperativa UNO, 'Kooperativas iha Timor-Leste partisipa iha Forum kona ba Kresimentu Inkluzivu', 9 Fevreiru, 2012, asesu online iha <http://uncoopsnews.org/?p=284>.

Dokuments Leis & Politika Ofisial:

Kódigu Labarik, Ezbosu Maio 2011. Preamblu. (asesu online iha <http://www.mj.gov.tl/?q=node/243>)

Konstituisaun Republika Demokratika Timor-Leste (RDTL), 2002, Dili, Timor-Leste.

Dekretu Lei No. 16/2004; 'Regulamentu kona ba Servisu Kooperativas'.

Dekretu Lei No. 16/2008; 'Lei Organiku Sekretariadu Estadu Promosaun Igualdade'.

Dekretu Lei No. 7/2010; 'Lei Kontra Violensia Domestika'.

Lei No. 4/2012; 'Kódigu Trabailu Timor-Leste'.

Lei No. 14/2008; 'Enkuadramentu Lei Sistema Edukasaun'.

Governu RDTL, Programa Kintu Governu Konstitusional, Lejislatura 2012-2017, Dili, 26, Agosto 2012.

Governu RDTL, 'Planu Estratejiku Dezenvolvimentu Timor-Leste 2011-2030'.

Artigus Jornal:

Earnest et. al. 'Explora hari Sistema Edukasaun iha Nasaun Tranzisional ida: Kazu Timor-Leste' *Relatoriu Analitiku Iha Edukasaun Internasional*, vol. 2, no.1, Marsu 2008.

## Anexu 1: Lista partisipantes

Lista Partisipante ba Sorumutu Validasaun Nasional:

No	Naran	Jeneru	Instituisaun	Distritu
1	Inyoung Sun	Feto	UNESCO Jakarta	Jakarta
2	Charaf Ahmimet	Mane	UNESCO Jakarta	Jakarta
3	Sergio Muchanga	Mane	UNESCO Dili	Dili
4	Nominando Buras	Mane	Sekretariadu Estadu ba Ambiente	Dili
5	Josefa A. P. Soares	Feto	Parlamanentu Nasional	Dili
6	Ilidio Ximenes da Costa	Mane	Sekretariadu Estadu ba Politika Formasaun Profesional no Empregu	Dili
7	Anacleto Bento Ferreira	Mane	Sekretariadu Estadu ba Ambiente	Dili
8	Sinerio Soares	Mane	Sekretariadu Estadu ba Ambiente	Dili
9	João dos Santos	Mane	Sekretariadu Estadu ba Ambiente	Dili
10	Berna M. Smith Cunha	Feto	Konsellu Nasional Juventude	Dili
11	Honorio M. Barreto	Feto	BNCTL/Banku Sentral	Dili
12	Jacinto B. Gusmão	Mane	Sekretariadu Estadu Politika Formasaun Profesional no Empregu	Dili
13	Julio Gonçalves	Mane	Sekretariadu Estadu Politika Formasaun Profesional no Empregu	Dili
14	Aida Exposto	Feto	FKSH/organizasaun feot	Dili
15	João Tavares	Mane	Konsellu Nasional Juventude	Dili
16	Triponio Verdial	Mane	Fundasaun Alola	Dili
17	João Viegas	Mane	SEPFOPE	Dili
18	Lindalva Isa Belo	Feto	Fundasaun Alola	Dili
19	Mateus Lemós Soares	Mane	Institute of Business	Dili
20	Manuel Abreu Costa	Mane	Institute of Business	Dili
21	Lynne	Feto	ILO	Dili
22	José P. Oliveira	Mane	Sekretariadu Estadu Juventude no Desportu	Dili
23	Santina Soares	Feto	UN Women	Dili
24	Aisling Walsh	Feto	UN Women	Dili
25	Ricardo Galião Santos	Mane	IDS, Univ Sussex	Dili
26	Yasinta Lujina	Feto	REDE FETO/organizasaun mahon ba grupu feto sira nebe eziste	Dili
27	Herminio Xavier	Mane	Sekretariadu Estadu ba Promosaun	Dili



			Igualdade	
28	Felix Maia	Mane	Banku Mundial	Dili
29	Casmiro Maia	Mane	DPG/Ema ho disabilidade	Dili
30	Maria Carceres	Feto		Dili
31	Candido F. Moreira	Mane	Media Timor Post, Jornal privadu	Dili
32	Mario da Silva	Mane	Media Timor Post, Jornal privadu	Dili
33	Julio da Costa	Mane	Media RTL, Radio Publiku	Dili
34	Andre Gusmão	Mane	Radio Voz, Radio privadu	Dili
35	Aderito Nascimento	Mane	Media TVTL, Televizaun Publiku	Dili
36	Florencio Ximenes	Mane	Media Independente, jornal privadu	Dili
37	Martinho M. da Costa	Mane		Aileu
38	Julieta Soares	Feto	Joven Feto/ ISMAIK/grupu relijiosa feto sira	Aileu
39	Raimunda de Jesus Tilman	Feto	Haforsa gurpu dame	Aileu
40	Inocencio Xavier	Mane	Estudante Universidade Nasional, UNTL	Aileu
41	Sergia Aida S. Fátima	Feto	Ofisariu Ligasaun Distritu CEPAD	
42	Cristina da Conceição	Feto	Pontu fokal Edukasaun	Aileu
43	Paulino Pereira Dos Santos	Mane	Konsellu Nasional Juventude	Aileu
44	Lolanda M. R. Sarmento	Feto	Empresaria Lokal	Bobonaro
45	Bonifacio Soares	Mane	ES. No 1 Dom Martinho/Estudante eskola sekundariu	Bobonaro
46	Antonio Soares	Mane	Konsellu Nasional Juventude	Bobonaro
47	Domingas Dos Santos	Feto	Kooperativa Lanamona	Bobonaro
48	Marciana Goveia Leite	Feto	Grupu Feto	Bobonaro
49	Alberto F. Fernandes	Mane	Xefe Suku Raifun	Bobonaro
50	Maria Verdial	Feto	Ofisariu Ligasaun Distritu CEPAD	Bobonaro
51	Imaculada F. Verdial	Feto	Estudante eskola sekundariu	Bobonaro
52	Juliana da Costa Neto	Feto	CRS	Baucau
53	Isaias de Jesus da Costa	Mane	Radio Komunidade Lokal	Baucau
54	Victor P. da Costa	Mane	Reprezentante juventude	Baucau
55	Virgilio Sarmento Freitas	Mane	FESTIL/Federsaun arte marsiais no ritual	Baucau
56	Maria Hendrifiana Neno	Feto	Uma Dame	Baucau
57	Teresinha da Costa	Feto	Treindador L .S . B. E	Baucau

	Pereira			
58	Helena Martins Belo	Feto	OPMT/organizaçãun resistensia feto	Baucau

Lista Partisipantes iha distritu:

<b>No</b>	<b>Naran</b>	<b>Jeneru</b>	<b>Instituisaun</b>	<b>Distritu</b>
1	Flora dos santos	Feto	Eskola Sekundariu o. 1 Baucau	Baucau
2	Adelia Lila Maria dos Santos	Feto	Eskola Sekundariu o. 1 Baucau	Baucau
3	Osorio Ximenes	Mane	Eskola Sekundariu o. 1 Baucau	Baucau
4	Nur Salamah	Feto	Komunidade muslimanu	Baucau
5	Cipriana da Conceição	Feto	Uma dame	Baucau
6	Kamis Miguel Mendonça	Mane	Komando Polisia Distritu	Baucau
7	Achya	Feto	Sols/Instituto treinamentu Ingles	Baucau
8	Julia da Costa Neto	Feto	Catholic Relief Service	Baucau
9	Virgilio Sarmiento Freitas	Feto	FESTIL	Baucau
10	Mario Freitas Belo	Mane	Sekretariadu Estadu Juventude no Desportu	Baucau
11	Santiago C. Belo	Mane	Radio Komunidade	Baucau
12	Timotio Borges Belo	Mane	Radio Komunidade	Baucau
13	Helena Martins Belo	Feto	Organizaçãun feto rezistensia	Baucau
14	Cesarino da Cruz	Mane	SVP	Baucau
15	Dylor	Mane	SVP	Baucau
16	Domingos	Mane	SVP	Baucau
17	Dulce Gusmão	Feto	SVP	Baucau
18	Irenia Belo	Feto	SVP	Baucau
19	Jacinta Mendes	Feto	SVP	Baucau
20	Leonel A. Gusmão Freitas	Mane	SVP	Baucau
21	Ermelinda Ximenes	Feto	Reprezentante organizaçãun feto	Baucau
22	Laurenço Zacarias Pinto	Mane	Unidade feto ba dezenvolvimentu	Baucau
23	Josefina Boavida Freitas	Feto	Radio komunidade	Baucau
24	Teresinha da Costa Pereira	Feto	Eduaksaun bazeia ba skil moris	Baucau
25	Rozita Sarmiento Freitas	Feto	Uma dame	Baucau
26	Antonio A. Guterres	Mane	Uma dame	Baucau
27	Saturnina F. Belo	Feto	Ofisiariu ligasaun distritu CEPAD	Baucau
28	Inocencio Xavier	Mane	Universidade Nasional	Aileu

29	Cristina da Conceição	Feto	Departamentu Edukasaun	Aileu
30	Cesaltino dos Santos	Mane	Konsellu suku	Aileu
31	Justino Mesquita do Rego	Mane	Membru partidu politiku ASDT	Aileu
32	Moises Fátima	Mane	Reprezentante suku Saboria	Aileu
33	Veronica Pereira Araujo	Feto	Reprezentante suku Saboria	Aileu
34	Mariana de Jesus dos Santos	Feto	Reprezentante suku Aisirimou	Aileu
35	Ermelindo Soares Morais	Mane	Reprezentante suku Liurai	Aileu
36	Sryanty Mendonça	Feto	Reprezentante suku Liurai	Aileu
37	Laurentino Mendonça	Mane	Reprezentante suku Aisirimou	Aileu
38	Abril Xavier do Rego	Mane	Reprezentante suku Aisirimou	Aileu
39	Tereza da Conceição	Feto	Reprezentante suku Aisirimou	Aileu
40	Martinho M. da Costa	Mane	Sekretariadu Estadu Juventude no Desportu	Aileu
41	Me. Aljira dos Santos	Feto	Igreja Katoliku	Aileu
42	Maria Hitrifiana	Feto	Igreja katoliku	Aileu
43	Celeste Telis da Gloria	Feto	Igreja katoliku	Aileu
44	Arsenio Marçal	Mane	Universidade Nasional	Aileu
45	Moises Bere	Mane	Reprezentante partidu politiku ASDT	Aileu
46	Paulino Pereira dos Santos	Mane	Konsellu Nasional Juventude	Aileu
47	Raimunda de Jesus Tilman	Feto	Grupu Hamahan Dame	Aileu
48	Francisco Soares Bareto	Mane	Komando Polisia Distritu	Aileu
49	Sergia Aida Santana Fátima	Feto	DLO CEPAD	Aileu
50	José Valente	Mane	Uma dame CEPAD	Aileu
51	Ramli Maxi Maia	Feto	Eskola Sekundariau No. 1 Dom Martinho	Maliana
52	Filomena F. da Silva	Feto	Grupu vitima 1999	Maliana
53	Noelia Barros	Feto	Reprezentante suku Raifun	Maliana
54	Bonifacio Soares	Mane	Eskola Sekundariu No. 1 Dom Martinho	Maliana
55	A. Santana	Mane	Banku Nasional Sentral	Maliana
56	Imaculada Fernandes Verdial	Feto	Eskola Sekundariu No. 1 Dom Martinho	Maliana
57	Antonio Soares	Mane	Oraganizasaun Juventude	Maliana
58	Juvenal Martins	Mane	Universidade ISC	Maliana
59	Florindo Soares	Mane	Universidade ISC	Maliana

60	Joanina da Costa	Feto	Fundasaun Alola	Maliana
61	Ofelia M. de Jesus	Feto	Eskola Sekundariu No. 2 Maliana	Maliana
62	Marciana G. Leite	Feto	Grupu Terus Buka Naroman	Maliana
63	Lolanda M. R. Sarmento	Feto	Kompania lokal	Maliana
64	Jonas Caeiro	Mane	Reprezentante Konsellu Nasional Juventude	Maliana
65	Cidalia Fátima V	Feto	Grupu Feto Haburas Moris	Maliana
66	Isabel de Jesus Gomes	Feto	Grupu Feto Haburas Moris	Maliana
67	Merita G. Lopes	Feto	Grupu Feto Haburas Moris	Maliana
68	Balbina Brites	Feto	Grupu Feto Haburas Moris	Maliana
69	Carmelita G. Ximenes	Feto	Grupu Feto Haburas Moris	Maliana
70	Alberto A. Fernandes	Mane	Lider komunidadade	Maliana
71	Filomena dos Santos	Feto	Grupu vitima 1999	Maliana
72	Maria J. Amaral	Feto	Organizasaun juventude	Maliana
73	Elisa de Araujo da Cruz	Feto	Komando Polisia Distritu	Maliana
74	Domingas Dosa Santos	Feto	Kooperativa Feto Lanamona	Maliana
75	Ermelinda Mendonça	Feto	Grupu Haburas Moris	Maliana
76	Joanita dos Santos	Feto	Grupu Haburas Moris	Maliana
77	Alberto Barreto	Mane	Eskola Sekundaria Dom Martinho	Maliana

## Anexu 2: Ezemplu perguntas levantamentu dadus ba DFG iha distritus

### Perguntas avaliasaun ba Partisipantes Diskusaun Fokus Grupu UNESCO

Favór ida ita bót hatan perguntas sira tuir mai bazea ba ita bót nia komprensaun.

- Joven Feto                       Joven Mane                       Feto                       Mane  
 Baucau                       Aileu                       Maliana

Setór	Pergunta	Resposta	Komentariu/Rekomendasaun
Edukasaun no Formasaun profesional	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ita bót remata ona husi eskola sekundariu?</li> </ul>	<input type="checkbox"/> Sim Lae	<input type="checkbox"/>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tuir ita nia hanoin saida mak sai obstaklu bót ba joven no feto atu atende eskola no treinamentu?</li> </ul>		
Siensia no Teknolojia	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ita bót hetan asesu ba uza komputador no internet iha ita bót nia areá?</li> </ul>	<input type="checkbox"/> Sim Lae	<input type="checkbox"/>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tuir ita nian hanoin makina teknolojia saida (komputador, makina suku ropa) mak belé ajuda hadia ekonomia joven no feto iha ita bót nian area?</li> </ul>		
Komunikasaun no Informasaun	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ita bót iha kuinesimentu kona ba actividades no programa dezvoltamentu ekonomia husi Governo no NGO?</li> </ul>	<input type="checkbox"/> Sim Lae	<input type="checkbox"/>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tuir ita nia hanoin saida mak ita halo atu tulun joven no feto sira iha areá rurais bele hetan asesu ba informasaun ne'ebé tulun sira hadia sira nia moris?</li> </ul>		
Kultura no Iistoria	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tuir ita bót nia hanoin, aspetu kultural saida deit mak sai obstaklu ba partisipasaun joven no feto iha edukasaun ka trainamentu?</li> </ul>		

	<ul style="list-style-type: none"> <li>Saida mak ita tenke halo atu suporta joven no fetu atu partisipa iha edukasaun ka trainamentu?</li> </ul>	
Sosa no fa'an produtu lokal	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ita bót hili atu sosa produtu lokal ka produtu rai liur? Pur ezemplu, sabaun, mina, ka masin?</li> </ul>	<input type="checkbox"/> Lokal <input type="checkbox"/> Rai liur
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tuir ita nia hanoin dalan saida mak diak atu ita bele promote diak liu tan ita nia produtu lokal sira?</li> </ul>	
<b>Perguntas Jerál kona ba Diskusaun Fokus Grupu</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Parte ne'ebé mak ita bót gosta husi Diskusaun Fokus Grupu ne'e?</li> </ul>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Karik iha buat ruma ne'ebé la'o la dun diak, saidá mak ita bót rekomenda atu hadia?</li> </ul>		

### Anexu 3: Entrevistas ho Ema Xave

Name	Position	Institution/Organization	Key points discussed
Cesaltino de Carvalho,	National Advisor	Secretary of State for Industry and Cooperative	Policies, activities, programs in place on industry and cooperative targeting women and youth
Jacinto Barros Gusmão,	Director General	Secretary of State for Professional Training and Employment Policy	Training programs targeting youth and women Employment opportunities for women and youth Training providers Rural employment for rural citizens including youth and women
Ilidio Ximenes	Secretary of State	Secretary of State for Professional Training and Employment Policy	Training and employment policy Overseas employment of youth and women
Zito de Oliveira	Director General	Secretary of State for Youth and Sport	National Youth Policy Programs and activities targeting young men and women Working partnership with International agencies, local and international NGO s Youth Fund
Sergio Muchanga	Liaison Officer/Head of UNESCO	UNESCO Antenna Dili Office	Literacy program Planned activities and programs on culture, education and science involving youth and women Sharing information on the UNESCO-funded research project being carried by CEPAD
Yasinta Luzina	Executive Director	REDE FETO	Role of REDE FETO to support women Capacity building for women's organization Linking women to economic and income generation activities
Leovigildo Hornai	Chair	National Youth Council	National Youth Policy Youth Fund Relationship between council and Secretary of State for youth and sport



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

**UNESCO Office, Jakarta**

Jl. Galuh (II) No. 5, Kebayoran Baru

PO Box 1273 / JKT 10002

Jakarta 12110, INDONESIA

Tel. : +62 (21) 739 98 18

Fax : +62 (21) 7279 64 89

E-mail: [jakarta@unesco.org](mailto:jakarta@unesco.org)

[www.unesco.org](http://www.unesco.org)

CEPAD



Husi Ita Ba Ita

**ii**  
interpeace

*Centro de Estudos para a Paz e Desenvolvimento*  
Centre of Studies for Peace and Development  
*Sentru Estudus ba Dame no Dezenvolvimentu*

Rua Humberto, Acadiru-Hun, Bidau

PO Box 88 Dili Timor-Leste

Mobile: +670 7747 4218

Email: [cepad.tl@gmail.com](mailto:cepad.tl@gmail.com)

[www.interpeace.org](http://www.interpeace.org)